

# Yi Jɔwulu ki kali

Ka yɔ sebe, wò a ye kpeeri te, nwòri kali-i  
kpeliwulu ki ra, kí i so-ri n'sebe-i, kí i n'kali-li





# Yi Jɔwulu ki kali

Ka yɔ sebe, wò a ye kpeeri te, nwòri kali-i kpeliwulu ki  
ra, kí i so-ri n'sebe-i, kí i n'kali-li

Napwulutɔnɔ kiri Jɔwulu ki ru:

Mama Jila

Pɔrina watara

Miniɔ kiri pomaɔ ki : SIL Intl. Illustrations

SODELJO / SIL



Sebetamaanna wò ma-i sebe ka tan, n'jɔɔ ye, n'sebe-i wulubalinɔ  
wòri wu, niɔ wulubalinɔ kiri fa keninɔ ki wɔ wulubalinɔ  
ɔaannashimaan kiri bataa a i tenɔ. Fu tan-i wòri sun sebetanmaanna  
ki ra.

Mininɔ kiri : International Illustrations, The Art of Reading, 2.0,  
SIL International, 2001.

Sebe po jɔɔ ki  
Daɔ 10  
Mankwuludaɔ (Février) 2015  
Pwulu tan-i wulubalinɔ  
kiri sun jiri 2010

© SIL Mali, B.P. 75, Sikasso, Rép. du Mali.

Saa wòri-i keninɔ ki bataa te, wòri i n'te arinɔ i sebe ka rapwulu wulu  
tòri ru walima kí i n'tu ka ɔaan ka te, kí i n'po mwɔ manshinɔ kiri ra.

Sariya wò i bili-la sebetantɔnɔ kiri sun, kari finɔ woo finɔ i de-a kí faninmwunɔ, niɔ  
i bili-la kóó kari kiri sun, (No 77-46 CMLN, du 12 juillet 1977), niɔ kari kiri i ta-a  
kitikwurumaɔ nu wò i koɔ san-a koɔ nu ki. Sariya ki i a kaan-na ntiɔ i ta niɔ wulu  
ki wu kitikwurumaɔ tòri ra ki. Nka niɔ i ma-a Sariya ki ciiru.

## Jenpawulu ki

Ka sebe ka ramoni-i konaŋ ni te, wòri i jowulu ki bi-a ko niŋ fa kí i ji so-a konfoaŋ wulu ki kali-i. N'ŋuŋ ki i kí so jowulu ki kalika sho-i niŋ fa kí i n'sebe. Yi jakili ki i n'sun, to koŋ wo koŋ i so-a kalintan-i kpeliwulu ki fa konfoaŋ wulu ki ru, so-a a yeri ki kali-i ka sebe ka wu, baaramawo mwoonna i kila-a wo ru.

Abée a finŋ wòri kila ka sebe ka ru, niŋ ni i ka a :

Jowulu wulubalinŋ kiri, nwòri i wulubalinŋ nafaawo kiri, wòri i wulubalinŋ tenŋ niŋ fa nafaawo nwòri ramoni-i wulubalinŋ fuuli wu miŋ tu wulubalinŋ fuuli i debe amaŋ sun, ŋi i ji wulubalinŋ tenŋ i, wulubalinŋ nafaamaan bwununaŋ kiri fa n'ceemaan kiri niŋ fa wulubalinŋ nafaamaan pinintate bi wo bwununaŋ kiri fa n'ceemaan kiri.

Jowulu ki i sebe-a sariya nwòri wu. Sebe ki tanka jaan ki fa keninŋ ki wo sebetan ka jaan ki i tenŋ.

Jowulu ki wulusoosaa kiri i bee ri miŋ tu tostarubo wuludaŋ kiri, mabi kiri jaan ki. Niŋ ni bataa jaanbika sho-i ŋi i nafaa wulusoosaa ki sebe ki ru.

Wulu fani kiri fa baaramawo kiri bee ri fa arì jaabi kiri i kila-a ka sebe ka nakomaŋ ki ru. Niŋ baaramawo kiri i so-a ncusun-i kalintantonaŋ kiri i so aròò kalinŋ ki ta gbe ki to, a kí ji n'to-a walma a kí ji tobi kila-a n'sun ki hali a kalimwo ye kí te ki.

Jowulu ki kalimaan ki kote abée gbe, á cunadibi shi, á i sebe kiri bee ri tan-ni miŋ tu maanniŋ kiri walima talinŋ ni wòri a so jowulu sebe kiri mwo-i.

## SEBE KA CIIRU KI GBEBILIKA JĀAN KI

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>JŌWULU BAALINŊ KIRI .....</b>  | <b>5</b>  |
| 1.1.1    | Baaliniŋ bwunuaŋ tɔŋŋ na wɔ bi wɔ kiri .....  | 7         |
| 1.2.5    | 'y' yɔ bo-a wulubalinŋ nafaawɔ wɔri sun: .....  | 13        |
| 1.3      | Wulubalinŋ pinitate bi wɔ bubu ki bi ki jɔwulu ki ru .....  | 14        |
| 1.4      | Wuluju tenŋ kiri .....  | 15        |
| 1.4.1    | Wuluju shimaŋ kiri bi ki .....  | 15        |
| 1.4.2    | Wuluju tenŋ kiri sebe bi ki .....   | 16        |
| <b>2</b> | <b>SARIYA DAMA Yɔ JŌWULU KI SEBEMAANNA KI RA .....</b>  | <b>18</b> |
| 2.1      | Wulukaniŋ ki ru .....   | 18        |
| 2.1.1    | Napwulu wɔ i de-a tɔŋŋ kaan kiri ru wulukaniŋ ki ciiru .....  | 20        |
|          | A wulu ki ji bi-a, waariŋ bɛɛ ru napwulu i de-a wuluju kiri bɛɛ ri ariŋaŋ ŋunufumaŋ kiri ru wulukaniŋ ki ru. Niŋ na, sariya bimaan kiri i baarama kwumaŋ sebe. .... | 20        |
| 2.2      | Shiya tɔri ru tɔŋŋ kaan shimaan kiri .....  | 22        |
| 2.3      | Tenŋ kiri bi ki .....   | 22        |
| <b>3</b> | <b>SARIYA DAMA Yɔ N'MAN JŌWULU BAALINŊ KIRI BI SUN .....</b>  | <b>23</b> |
| 3.1      | Wulukaan seliseli ki jɔwulu ki ru .....   | 23        |
| 3.1.1    | Wulubaalinŋ nafaamaan tenŋ pe (V) .....   | 23        |
| 3.1.2    | Wulubaalinŋ nafaawɔ + wulubaalinŋ nafaamaan (CV) .....  | 23        |
| 3.1.4    | Wulubaalinŋ nafaawɔ+ wulubaalinŋ nafaamaan+ Baalinŋ bubu (CV <sub>1</sub> ŋ).....   | 24        |
| 3.1.5    | Wulubaalinŋ nafaawɔ pinitate wɔ bi wɔ ki+ wulubaalinŋ nafaawɔ wulubaalinŋ nafaamaan (NCV ...) .....   | 24        |
| <b>4</b> | <b>QUELQUES NOTIONS GRAMMATICALES DU JŌWULU .....</b>   | <b>25</b> |
| 4.1      | Les pronoms personnels .....  | 25        |
| 4.2      | Yeri tɔ tarubo kiri .....   | 26        |
| 4.3      | Tinbi wɔ i so-a san fintiŋ ki ra .....  | 28        |

Jibi bɛɛ, den ta-i po jari tɛ, ŋi i n'bi n'tɛ tu : «Afinŋ n' tɛ, jari i jaŋ ni wɔri a tɛ, nwoɔma a i ji juufinŋ kiri bataa ru nakilitiŋ ki i.» Jari tu den tu «wu ta myeen janikulutɔŋŋ pa na a tɛ niŋ fa kilaan janikulutɔŋŋ fa baa jaannaju ceeli na a tɛ.»

Niŋ ciiru, den i tiri bali fa wulinŋ fuuli wu a gbɛera niŋ finŋ byaŋ ceelimaŋ ki ru jari wɔri wulubi-i n'tɛ.

ŋi i den tu tiiri ra, den i ta kepe myeen wu. ŋi i n'bi myeen tɛ, tu ŋi i ncusun a i n' ŋmaka ki ki sheeli sabu afinŋ maku-i niŋ na. ŋi awɔ tiri bali ki ji n'kifinŋ ki i. Myeen ki i a ruseni kepe niŋ wu. Den i n'shi, ŋi i n'kolli bali ki ra.

### 5.13 Baaramawɔ 15

Á mabi ma waaci taanmashe kiri bo ka wulu fani ka ru ari bomaŋ shɔɔringiŋ ki ru.

Kalindaŋ kiri yɔ kalintan-a.

Konaŋ kiri i yiri-ra yeela ki ra, jɔɔɔkɔ kiri ra na moto ra jɔŋŋ ki tan.

Abu a ta den shen ki taa-a, nka wu a ta peessu ŋunaŋ sa.

Miŋ **wuru** ku nwɔ nu maŋ ki ru ki, miŋ tu niŋ di ki.

Baa kiri yɔ mari ki wɔ sinaŋ ki taa-ra.

Ceeraŋ kiri **wuru** ta-a ku ki nu-ni kili ki ra mari ceenni ki gbɛ.

Jɔwulu kalinŋ ki yɔ tan-a jɔ kili mwɔɔnna na dɔnsaŋ.

**wɔ / wɔ̀** | Mari **wɔ̀** na-i siira ki ru, nmari **wɔ** pyɛɛranɔ ki tu-i kwumanɔ.

**wú / wu** | Wú yɔ awɔ saa ki **wu**-a bani na.

### 5.11 Baaramawɔ 13

Á ka telaan kari kali, á i yìrì kɔrɔ kiri sebe jɔwulu ki ru mani tawɔ kiri ru:

Mín nwɔ kee nu-i ciiru, si sari-i, ní n’kulinɔ ja ki. **sɔrininɔ**

Ŋí i nwɔ shen nuteri, ní cunɔ ja n’nu ki, nka ní n’bo-i n’daru, n’cunɔ ki i mani fɔn kɔ. **wulinɔ**

Nwɔ shuru bwununanɔ i nwɔ shuru nmanishi fɛen. **pulu fa jirinɔ**

Mín so-i kili bæ ra, cɛenni kiri tu ní de, nka tiranɔ kiri tu ní fa de ki. **cɛenburingɔ**

Nwɔ cɛenni fuuli sɔɔ-ɔ arimanɔ tɔntɛ, nka n’ɔri janinɔ n’ɔri sun ki. **janinanɔ fuuli ki**

Nwɔ nɔrɔkɔ shɔɔringɔ cɛera gbe. **kwɔta**

Ŋí nwɔ tu lɔ-i jirinɔ na, jirinɔ ki i na fɛen, tu ki fɛen ki. **koɔ fa n’ɔ**

Ŋí nwɔ duɔ sɔɔ-ɔ tuu sun, ní n’ciiru finɔ kwuru tɔ ki. **mari ciitinɔ**

### 5.12 Baaramawɔ 14

Koɔ tɔ tarubo wɔ̀ri i ka wulu fani ka ru, á baalinɔ kaan yìrì fɛ minɔ tu n’jɔnɔ ki ma-i paan wɔ̀ te :

|  |           |
|--|-----------|
| Móón sinanɔ ki tɔnɔ di ki.....   | 28        |
| 4.4 Koɔ tɔ tarubo kiri .....   | 29        |
| Koɔ tɔ tarubo pyiiranɔ yɔ n’manɔ jɔwulu ki ru, ninɔ ni wɔ̀ pomanɔ ki fɔɔ-ɔ. Ninɔ ni i kari : ntinɔ, nmari, weɔ, jinanɔ ..... | 29        |
| Yìrì i bo-a tɔ taru, tɔ wɔ̀ wulu bi-i kɔ, nwɔ̀ i tɔ-ri.....  | 29        |
| <i>Ntinɔ</i> : ninɔ bi-a shuru tɛ, gbɛbi tɔ ye.....  | 29        |
| <i>Nmari</i> : ninɔ bi-a mari tɛ , gbɛbi tɔ ye.....  | 29        |
| <i>Weɔ</i> : ninɔ i bia shuru tɛ, nufyɛbi tɔ ye (Kwuranɔ).....   | 29        |
| <i>Jinanɔ</i> : ninɔ i bi-a mari tɛ, nufyɛbi tɔ ye (Kwuranɔ).....  | 29        |
| 4.5 Mabi kiri rapwuluka paan ki waaci ki cɛfan.....  | 30        |
| 4.5.1 Mabi kiri rapwulu taanshe kiri .....   | 30        |
| 4.5.2 Les Marqueurs Prédicatifs .....  | 33        |
| <b>5 BAARAMA Wɔ̀ KIRI RUPWULU KI .....</b>   | <b>34</b> |
| 5.1 Baara ma wɔ̀ 1 fa 2.....   | 34        |
| 5.2 Baara ma wɔ̀ 3 .....   | 35        |
| 5.3 Baara ma wɔ̀ 4 fa 5 .....  | 35        |
| 5.4 Baara ma wɔ̀ 6 .....   | 35        |
| 5.5 Baara ma wɔ̀ 7 .....   | 35        |
| 5.6 Baara ma wɔ̀ 8 .....   | 35        |
| 5.7 Baara ma wɔ̀ 9 .....   | 35        |
| 5.8 Baara ma wɔ̀ 10 .....  | 35        |
| 5.9 Baara ma wɔ̀ 11 .....  | 35        |
| 5.10 Baara ma wɔ̀ 12 .....   | 35        |
| 5.11 Baara ma wɔ̀ 13 .....   | 35        |
| 5.12 Baara ma wɔ̀ 14 .....   | 35        |
| 5.13 Baara ma wɔ̀ 15 .....   | 35        |

## 5.8 Baaramawo 10

A la wuludan kari bi jowulu lu, á i yiri sebe:

|               |                                 |                 |                |
|---------------|---------------------------------|-----------------|----------------|
| <b>byo</b>    | jow ka dogokun tile<br>duurunan | <b>pyeeranŋ</b> | bololanegɛ     |
| <b>mye</b>    | kala (fini kala)                | <b>byinŋ</b>    | tan (10)       |
| <b>pyaanŋ</b> | fitinin                         | <b>fyili</b>    | wili (ji wili) |
| <b>fyɛ</b>    | fyɛ (ka fen fyɛ)                | <b>myeen</b>    | saa            |

## 5.9 Baaramawo 11

Á wulubalinŋ pinitate bi wò ki so, á i mani tawo kiri rafa ka wulu fani ka ru.

|  |  |
|--|--|
| <p>Mari ki ta-i <b>jan</b> ki ru a <b>dan</b> ki wu. <b>Dan</b> ki kenemaan wuru-i ki. Nmari ta-i so, nmari i <b>jan</b> ceeli wori a <b>dan</b> ki te. Nmari pwulu-la ki, nmari i na fa <b>naan</b> wu a <b>jeŋ</b>. Nmari i <b>niŋ</b> kwosan saa ki sun, nmari de kili ki ru.</p> | <p>Muso taa ra kungo la n'a den ye. Den tun ma kene. A taa ra se, a ye fura jini k'a di a den ma. A kosegin to ra, a na na misi so, a ye ye jefe sira kan. A y'o misi gen ka bo a ye ye jefe sira kan, ka so, ka do dugu kono.</p> |
|--|--|

## 5.10 Baaramawo 12

Á mani tawo kiri rafa wuludan ni wu nwori a fu n'man :

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>wɔ</b> / <b>wò</b> | Abu <b>wɔ</b> naan ki tiri-i kili ki ru. |
| <b>wú</b> / <b>wu</b> | <b>Wú</b> awo moto ki ju-i Loloonu.      |



## 5.5 Baaramawo 7

Á ka mani ka bi jowulu lu, á i yiri wuludaj kiri sebe mani tawo kiri ru :

|               |              |                   |                |
|---------------|--------------|-------------------|----------------|
| <b>wari</b>   | kolon (wari) | <b>naanfefili</b> | nesuman        |
| <b>cen</b>    | furu         | <b>wori</b>       | di (ka fen di) |
| <b>jibi</b>   | don          | <b>cunadibi</b>   | timinadiya     |
| <b>haliki</b> | haliki       | <b>jerebi</b>     | duloki         |

## 5.6 Baaramawo 8

Traduisez les mots suivants en jo :

|                |                    |               |                   |
|----------------|--------------------|---------------|-------------------|
| <b>ƙɔrɔkɔ</b>  | kamelen            | <b>ɲuntan</b> | kasi              |
| <b>sheeli</b>  | file (ka fen file) | <b>gbe</b>    | bolo              |
| <b>kpaanni</b> | gan /nɔɔɔlan       | <b>gbishi</b> | bese              |
| <b>ɲmami</b>   | jan /janmanjan     | <b>shi</b>    | mine /ka fen mine |

## 5.7 Baaramawo 9 :

Á jowulu lu wuludaj kiri ramoni, á i **bw, mw, fw, pw, gw, kw walima ww** bo arì bomaɲ sɔbe kiri ru :

|              |                   |                  |          |
|--------------|-------------------|------------------|----------|
| <b>bwuru</b> | buru              | <b>mwɔɔnna</b>   | caman    |
| <b>kwɔta</b> | ɲegen             | <b>fwurumari</b> | furumuso |
| <b>wwuu</b>  | geren (min ma mɔ) | <b>pwuru</b>     | gwa kuru |
| <b>gwu</b>   | ci (ka fen ci)    | <b>kwɔ</b>       | kabakuru |

## 1. JOWULU WULUBAALINŊ KIRI

Jowulu wulubalinŋ kɔniŋ fa taanmani (26) yɔ n'maɲ jowulu ki sebemaanna ki ce ki i sɔɔ-ra nwɔri sun. Niŋ wulubalinŋ kiri i kari :

(Sigininden muga ni wɔrɔ bɔ yen minuw be ke ka jowulu sebennin jusigilanw ye. O siginindenw file:) a b c d e ε f  
g h i j k l m n ɲ ŋ o ɔ  
p r s t u w y

Jowulu wuludaj kiri beɛ ri so-a bi-i ki duu wulubalinŋ kiri beɛ ri bo naafaamaan kiri beɛ ri sun miɲ tu :

(Kumasen dɔw be yen jowulu kɔnɔ, o tɛ se ka fɔ ni sigininden dɔw faralen dafalen dɔw kan i ko :)

- Baalinŋ nafaamaan wɔri i bi-a ɲinitate, niŋ ni yɔ sebe-a « n » bomaan wu baalinŋ nafaamaan ki sun miɲ tu :  
(Siginiden dafalen nunlafɔtaw be sebe ka «n» fara siginiden dafalen kan i ko) : an, in, en, εn, on, ɔn, un.
- Baalinŋ nafaamaan ceenmaan kiri i sebe-ri, baalinŋ nafaamaan fuuli bo maɲ sun wu miɲ tu :  
(Siginiden dafalen samalenw be sebe ni siginiden dafalen fila faralen yen ɲɔɔn kan i ko:) aa, ii, ee, εε, oo, ɔɔ, uu, aan, iin, een, εεn, oon, ɔɔn, uun.
- Baalinŋ wɔri i bi-a naanaa ki fa tɔnda kiri wu, naanaa ru bi wɔ ki ibo-a sun, tɔnda ru wɔ bi wɔ ki kila niŋ i gban niŋ na miɲ tu :

(Siginiden minu be fo naganaga ni dawolo ye, ni o be sebe, naganaga ra fo ta be sebe folo, ka soro ka dawolo ta fo ta dugu o ra i ko :) **gb,**

**kp, nm**

- Baaling wõri yo bi-a jinañ kiri fa kili ki ru, «h» yo sebe-a ñi i kila ñi i kili lu bi wõ ki sebe miñ tu :

(Siginiden minu be fo ni ni jintara fe, «h» be fara jintara fo ta kan i ko :) **sh**

- Wulubaling wõri yo bi-a tonda kiri wu «w» yo sebe bo-a wulubaling jono ki sun miñ tu :

(Siginiden minu be fo ni dawolo ye, «w» be sebe ka fara siginiden folo ka i ko :) **bw, fw, kw, mw, pw, ww**

- Wulubaling wõri i bi-a kili ki ru, «y» yo sebe bo-a wulubaling jono ki sun miñ tu :

(Siginiden minu be fo ni jintara ye, «y» be sebe ka fara siginiden folo kan i ko :) **by, fy, my, py, ww**

A yi wulubaling bo mañ sun maan kiri shi bo wulubaling jono kiri sun, yi baaling nafaamaan ceenmaan kiri tu n'mañ, yibõdõ jowulu ki sebe baaling kiri nafaamaan ki i ji-a kari :

(Siginiden minu be fara jagon kan, ni an ye o ta ka fara siginidenw kan sebennin ju be sigi minu kan, jowulu be se ka sebe ni siginiden dafalen min y o file :)

### 5.3 Baaramawo 4 et 5

4. Á mani tawo kiri rafa baaling nafaamaan bwununaan, walima n'ceenmaan walima jinitate bi wõri wu nwoma wuludañ kiri ji jowulu foomaan ni.

|               |                |                |                |
|---------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>saa</b>    | saga           | <b>myen</b>    | saa            |
| <b>kwõõn</b>  | were (misi)    | <b>naannañ</b> | misiden        |
| <b>kwuuli</b> | kooli / lamunu | <b>cõõling</b> | foli kan       |
| <b>miiri</b>  | miiri          | <b>dee</b>     | mugan (ka fen) |

5. Baaling ceenmaan kiri fa baaling bwununaan kiri. Á mani tawo kiri rafa baaling nafaamaan kiri ra, nwõri fu-i.

|              |                 |                  |                    |
|--------------|-----------------|------------------|--------------------|
| <b>sa</b>    | san (ka fe san) | <b>kee</b>       | fili (ka fen fili) |
| <b>Kõõte</b> | kõfe            | <b>ciirubili</b> | kõõõboli (bana)    |
| <b>Kuuli</b> | kooli           | <b>duurañ</b>    | nkõyo fin          |
| <b>siira</b> | sõõõmada        | <b>yaa</b>       | juru (kise)        |

### 5.4 Baaramawo 6

Á ka mani ka bi jowulu lu, á i yiri wuludañ kiri sebe mani tawo kiri ru :

|               |              |               |             |
|---------------|--------------|---------------|-------------|
| <b>fuuli</b>  | fila         | <b>Keli</b>   | gabugu (so) |
| <b>peesuu</b> | negeso       | <b>donsoo</b> | donso       |
| <b>saa</b>    | sõõõ (shõõõ) | <b>bilañ</b>  | suma / kise |
| <b>mari</b>   | muso         | <b>nanõri</b> | jiningan    |

## 5. BAARAMA WƆ KIRI RUPWULU KI

### 5.1 Baaramawo 1 et 2

Á ka mani tawo kari rafaawulubaling nafaamaan kari ra : **i, o, u, a, e** :

|             |                     |               |                  |
|-------------|---------------------|---------------|------------------|
| <b>bali</b> | bere                | <b>kilo</b>   | sumani kelan     |
| <b>cufa</b> | biriki              | <b>foroko</b> | wolo bore        |
| <b>dona</b> | Tôfè (jo kii to ye) | <b>milici</b> | sanga (wagati)   |
| <b>kaye</b> | kaye                | <b>bulu</b>   | dababa (sene ke) |

Á ka mani tawo kari rafaawulubaling nafaamaan kari ra : **e, e ou i, et o ou o** :

|                 |                     |               |                     |
|-----------------|---------------------|---------------|---------------------|
| <b>koyo</b>     | tamati              | <b>Boli</b>   | sen (pon)           |
| <b>fesefese</b> | abada (a te ke)     | <b>Cewo</b>   | lankolo (julankolo) |
| <b>Joso</b>     | kulusi              | <b>Biro</b>   | buro                |
| <b>biye</b>     | kalifa (fen kalifa) | <b>cikili</b> | sisi (tasuma sisi)  |

### 5.2 Baaramawo 3

Á ka mani ka bi jawulu ki ru, à i ka wulubaling nafaamaan pinitate bi wo kari bo yiri ru : **in, on, un, an, en, on, en**

|               |             |                  |               |
|---------------|-------------|------------------|---------------|
| <b>kansa</b>  | tagama sara | <b>konkwuu</b>   | su (fen su)   |
| <b>gunsan</b> | Kumabolan   | <b>kirinpali</b> | sankolo       |
| <b>ponpi</b>  | ponpi       | <b>pense</b>     | peseli        |
| <b>shen</b>   | sogo        | <b>sanfu</b>     | sibon (moggo) |

a an b bw by c d e En e en f fw fy g  
gw gb h i in j k kw Kp l m mw my n n  
n nm o on o on p pw Py r s sh t u un  
w ww y

Mani saa wori ra gban ka ra, niy ni i jaanbi mwonna tan-a niy baaling bo man sun maan kiri bi sun.

(Yoro nataw be jefoli caman ke o sigininden faralen jongon kan ko ra.)

### 1.1 Wulubaling nafaamaan kiri

Ŋi i kepe arì bika jaan kiri wu, *jawulu baaling nafaamaan kiri bee ri i bi-a tonj na, n'wori ri i bi-ri pinitate.*

*Ŋi i kepe arì najmaka jaan ki wu, baaling nafaamaan kiri bee ri bwunu-i, n'bee ri i cee-ε (baaling nafaamaan bwunuaŋ kwuru tenj ki fuulu i sebe gban-a amaŋ na).*

#### 1.1.1 Baaling bwunuaŋ tonj na bi wo kiri

Niy ni yo jonponi (7) *jawulu ki ru. Niy ni bimaŋ ki ru, faa ki i po-a tonj ki banteny na.*

| Baal inŋ | Yiri bika jaan ki  | jawulu lu wuludaŋ | korɔ                |
|----------|--|-------------------|---------------------|
| i        | Ŋi i bi-a tu i kpeliwulu ki ru miŋ tu n'yo 'bi, 'tile'   | ti kili           | susu dugu           |
| e        | Ŋi i bi-a tu e kpeliwulu ki ru miŋ tu n'yo 'e, bese'     | de kenebi         | Ka temen Kenya      |
| ε        | Ŋi i bi-a tu ε kpeliwulu ki ru miŋ tu n'yo 'kere, nbede' | Py Kemi           | To (fen to) Siranya |

|          |  |                      |                             |
|----------|--|----------------------|-----------------------------|
| <b>a</b> | ɲi i bi-a tu a kpeliwulu ki ru miɲ tu n'yo<br>'basa, kaba' | <b>da<br/>kaka</b>   | Furu<br>(bulu)<br>kaari     |
| <b>ɔ</b> | ɲi i bi-a tu ɔ kpeliwulu ki ru miɲ tu n'yo<br>'kɔɔri, dɔɔ' | <b>tɔ<br/>Sɔli</b>   | Tɔɔɔ<br>Sɔli                |
| <b>o</b> | ɲi i bi-a tu i kpeliwulu ki ru miɲ tu n'yo<br>'bo, to, ko' | <b>po<br/>foroko</b> | Bɔ (ka bɔ)<br>foroko        |
| <b>u</b> | ɲi i bi-a tu i kpeliwulu ki ru miɲ tu n'yo<br>'bugu, kulu' | <b>tu<br/>wulu</b>   | Lɔ (ka lɔ)<br>Kan<br>(kuma) |

### Baaramawɔ 1

Á ka mani tawɔ kari rafaa wulubalinɲ nafaamaan kari ra : **i, o, u, a,**  
**e :**

|               |                         |                  |                      |
|---------------|-------------------------|------------------|----------------------|
| <b>b__l__</b> | bere                    | <b>k__l__</b>    | sumani<br>kelan      |
| <b>c__f__</b> | biriki                  | <b>f__r__k__</b> | wolo bɔɔɔ            |
| <b>d__n__</b> | Tôfê (jɔ kili tɔ<br>yɛ) | <b>m__l__c__</b> | sanga<br>(wagati la) |
| <b>k__y__</b> | kaye                    | <b>b__l__</b>    | dababa<br>(sɔɔɔ kɛ)  |

### Baaramawɔ 2

Á ka mani tawɔ kari rafaa wulubalinɲ nafaamaan kari ra : **e, ɛ ou i,**  
**et o ou ɔ :**

|                     |                        |                  |                        |
|---------------------|------------------------|------------------|------------------------|
| <b>k__ɔ__y__ɔ__</b> | tamati                 | <b>b__l__</b>    | sen (pɔɔ)              |
| <b>f__s__f__s__</b> | abada<br>(a tɛ kɛ)     | <b>c__w__</b>    | lankolo<br>(julankolo) |
| <b>j__s__</b>       | kulusi                 | <b>b__r__</b>    | buro                   |
| <b>b__y__</b>       | kalifa<br>(fen kalifa) | <b>c__k__l__</b> | sisi<br>(tasuma sisi)  |

A sufaniɲ ja ji miɲ sani, miɲ  
n'sani seɔɔ, n'yo pari-ra miɲ wu.

A cufa ki ja ji furu, ɲi i fu ki ɛɛ ki  
kaan.

A faantiɲ kiri ja na dɔɔsaɲ, kí a  
koɲ tɔri nanɔri kilitiɲ ciniɲ ki.

A koɲ ji n'bwɔ sunwu-a, n'cii  
sunwu-ri.

Ni fali y'e tan, ni y'a tan, fali bi fisa m'i ye.

Ni biriki ja la, i bi so ju sigi yɔɔ sen. (ntalen)

Ni famaw na na, u tɛ na mɔɔɔ wɛɛɛ nininka  
dugutigi ko. (baro)

Ni mɔɔɔ bi k'i ko ko, i b'i kɔɔɔ ko. (ntalen)

### Baaramawɔ 15

Á mabi ma waaci taanmashe kiri bo ka wulu fani ka ru arì bomaɲ  
shɔɔɔriɲ ki ru.

Kalindaɲ kiri \_\_\_\_\_ kalintan-a.

Konaɲ kiri \_\_\_\_\_ yiri yeɛla ki ra, ɲɔɔɔɔ kiri ra na moto ra  
jɔɔɔ ki tan.

Abu \_\_\_\_\_ ta deɲ shen ki taa-a, nka wu \_\_\_\_\_ ta peessu  
ɲunaɲ sa.

Miɲ \_\_\_\_\_ ku nwɔ nu maɲ ki ru ki, miɲ tu niɲ di ki.

Baa kiri \_\_\_\_\_ mari ki wɔ sinaɲ ki taa-ra.

Ceeraɲ kiri \_\_\_\_\_ ta-a ku ki nu-ni kili ki ra mari ɛɛɛni ki gɛɛ.

Jɔwulu kalinɲ ki \_\_\_\_\_ tan-a jɔ kili mwɔɔɔna na dɔɔsaɲ.

### 4.5.2.1 Les marqueurs de temps

Jɔwulu ki ru, yentefinɔ byaŋ yɔ maŋ, **yɔ** (**walima i**) a bi ki ji ma ki sun, **wuru** a bi ki ji makɔ niŋ fa a a bi ki ji a sun ki.

La langue connaît trois marqueurs de temps, **yɔ** (**ou i**) (présent), **wuru** (passée) et le clitique **a** (futur). Contrairement à beaucoup de langues Mandé les marqueurs de temps/mode ne forment pas un système symétrique positif/négatif. La négation se fait simplement en ajoutant le marqueur **ki** en fin de la phrase. Les phrases exemplaires ci-dessous illustrent leur place dans la phrase :

Kparinka kiri **yɔ** jɔɔ tenɔ tiŋ ki yeli-la. Garingaw be kulusi kelen tigi de sege. (ntalen)

Mari ki **i** ku si-a keli ki ru. Muso be ka to tobi gabugu kɔɔ. (ntalen)

Miŋ **wuru** bilan wɔ ki maŋ nu, miŋ tu niŋ kifinɔ ki kuru wa ? He tun be suma min suma yɔɔ la, he k'o sumanikelan ka dɔɔ wa ? (ntalen)

Koŋ wɔ kari tan, nintinɔ **a** beeni. Mɔɔ min be keke ke, o tigi be sa. (ntalen)

Si le marqueur du passé **wuru** porte l'aspect de l'inaccompli **-ra**, cela donne un **kɔɔ** de l'hypothétique à la phrase.

A niŋ niŋ ma-ni ki, ki **wuru-ra** n'kilen. N'a tun m'o ke, a tun bi n'a faga. (ntalen)

Fɔnɔ tu kwuu te, tu: « miŋ ji **wuru-ra** n'tu miŋ n'bee bo n'tɔnɔ ki sun, miŋ leŋ fye wulu ki **wuru-ra** ta-ri gbiila.» Bubunin ko wuru ma : « N'i tun bi sɔn n'ka dɔ fara i da kan, i ka file fye kan tun bi na taa yɔɔ jan.» (ntalen)

### 4.5.2.2 Les marqueurs modales

Il y a deux marqueurs pour indiquer la mode conditionnelle : **ja** et **ji**. Ils sont vraisemblablement des formes grammaticalisés des verbes **ja** (voir) et **ji** (être, devenir). Ils peuvent être employés ensemble et à part. Pour le moment on n'a pas encore pu établir leurs fonctions exactes, ni leur différences.

### 1.1.2 Baaling nafaamaan bwunuaŋ jinitate bi wɔ kiri

Niŋ ni yɔ jɔnɔni (7) *jɔwulu ki ru sebe. Niŋ ni bimaŋ ki ri, faa ki i po-a tɔnɔ ki fa jinita ki te waaring tenɔ nu. Niŋ ni yɔ sebe-a "n" bomaan wu wulubaling bwununaŋ tɔnɔ na bi wɔ ki sun miŋ tu yɔ kila-a kpeliwulu ki ru jaan wɔ te:*

|           |  |                              |                                       |
|-----------|--|------------------------------|---------------------------------------|
| <b>in</b> | niŋ i bi-a tu i kpeliwulu ki ru miŋ tu : 'kin, bin'.   | <b>cin</b><br><b>sini</b>    | Mɛn (ka mɛn)<br>(a) file              |
| <b>en</b> | niŋ i bi-a tu i kpeliwulu ki ru miŋ tu : 'den'         | <b>tenɔ</b>                  | kelen (1)                             |
| <b>ɛn</b> | niŋ i bi-a tu i kpeliwulu ki ru miŋ tu :               | <b>cɛn</b><br><b>kilen</b>   | kari(k'a bɔ)<br>bilen (fɛn bilen)     |
| <b>an</b> | niŋ i bi-a tu i kpeliwulu ki ru miŋ tu : 'tan, ban'    | <b>san</b><br><b>tanka</b>   | Bɔ (k'a bɔ)<br>Biri (bon)             |
| <b>ɔn</b> | niŋ i bi-a tu i kpeliwulu ki ru miŋ tu : 'dɔnke, ntɔn' | <b>fɔn</b><br><b>kɔnko</b>   | Kunu (ka fɛn kulu)<br>fasa (farikolo) |
| <b>on</b> | niŋ i bi-a tu i kpeliwulu ki ru miŋ tu : 'don, kon'    | <b>donso</b><br><b>gonto</b> | donso<br>gundo                        |
| <b>un</b> | niŋ i bi-a tu i kpeliwulu ki ru miŋ tu : 'kun, gun'    | <b>pwun</b><br><b>kunku</b>  | giriya<br>konko                       |

### Baaramawo 3

Á ka mani ka bi jowulu ki ru, à i ka wulubaling nafaamaan pinitate bi wo kari bo yiri ru : **in, on, un, an, en, on, en**

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| _____ tagama sara | _____ su (fen su)  |
| _____ Kumabolan   | _____ sankolo      |
| _____ pompi       | _____ peseli       |
| _____ sogo        | _____ sibon (mawo) |

#### 1.1.3 Baaling nafaamaan tonj na bi wo ceenmaan kiri

Wulubaling ceenmaan ni yo kila-a jowulu ki ru ni i bo baaling bwununaang kiri sun. Niñ ni bimaanna ki i ceen-na ni i fwuu baaling bwununaang kiri sun.

Yiri i sebe-a baaling nafaamaan kwuru tenj fuuli bomaan wu ariman sun. Á ka wuludanj kari sebeka jaan ki pyi sunu ariman wu :

| Jowulu | Kpeliwulu          |     | Jowulu | Kpeliwulu             |
|--------|--------------------|-----|--------|-----------------------|
| ja     | Ye (ka fe ye)      | < > | jaa    | Sama                  |
| de     | Don (ka don..)     | < > | dee    | Muga (ka fen muga)    |
| ji     | jira (ka fen jira) | < > | jii    | Diya / дума           |
| she    | Don (donke)        | < > | shee   | Furu suma             |
| fo     | Jeman (fen je)     | < > | fofo   | Popo                  |
| co     | foli               | < > | foo    | Wawa (ka wawa)        |
| fu     | Bon (mawo ka)      | < > | fuu    | Wusu (ka furuji wusu) |

Mari bee, nmari juu **wuru-i**, fo ni Nin tun ye muso do ye, a tun ka jugu fo ka teme i ta so a dan ki ra. a dan kan. (ntalen)

Ji mari fuuli, ki fon cen wori **wuru** Nin tun ye balima muso fila ye, o be tun furu ardo shuru **ri** te ko. nin do o ceu ma. (ntalen)

#### 4.5.1.4 Mabi nwò ki i bi ki maannama ki waaci na nmani shi taanshe ki : -ri

Mabi taanshe tiri i n'manj wo bo ka furu-i. Yi i n'bi-a n'te tu bi nwo i ma-a waaci na nmani nu. N'taanshe ki yeri ki i **-ri**, nka ni i so-a rapwulu ji-i **-ni** walima **-li** ni i keje mabi ki nakò finj ki wu.

Miñ tu :

Wú i a gbansan, wú i awo ku **nu-ni**, wú i awo ju **pwulu-li**, wú i a **wu-ri**. A y'a makun, ka ke a ka dumuni ke ye, ka ke a ka ko li ji bo ye, ka ke a ko ye. (ntalen)

Janinanj i shii shi-a ki, nka ni i shii pwunmaan **to-ri**. ni i **bili-li**, ni i n'cetoon **sunkaan-ni**, yiri so-a tiri-i ariman fan ki. ni te doni ta, nka a be doni girinman don. (ntalen)  
Ka boli ani ka k'i bobara siñe ye, o te taa jongoñ fe. (ntalen)

Wo ki na-i juu waarinj wo ru, koj fon i n'she-a, koj fon i a **rapwulu-li**. Don na na ja waati min na, be tun b'a don, be tun b'i yelema. (ntalen)

#### 4.5.2 Yentefinj kiri

Yentefinj kiri i waaci ki walima ..... ji-a wulukanj ki ru. Yiri yo sebe-a to ki walima to kwuru ki kote suu.

Les marqueurs prédictifs (MP) indiquent le temps ou la mode de la phrase. Elles viennent tout de suite après le sujet de la phrase : Su / MP (Aux) / Ob / V-asp. Elles sont obligatoires dans la conjugaison verbale. On peut en distinguer, les marqueurs de temps, les marqueurs aspectuels et les marqueurs modaux.

**Mabi wò ki i na-a mabi so ki kòtè wulukany ki ru, niñ mabi ki i mabi makòmaan ki taanshe ki shi-a waaring bataa ru.**

Miñ tu :

Koñ so-a ñuniñ shen-i ñuniñ tiñ ki kòtè ki. Mogo si te se ka kun di kuntigi ko. (ntalen.)  
 Tuu cikili so-a po-i tuubali ki. Tasuma sisi te se ka bo tasuma ko. (ntalen.)

A fu ki fali ki, kanikani so-a de-i n'nu ki. Ni bon ma sogo, neberew te se ka don. (ntalen.)

**‘ i ’ pyaany bee i ji-a n'mañ wulukany ki ru nwò i wulu ki ta jen ki ji-a. ñi i n'ji-a tu bi ki ma ko hali a bi makòmaan taanshe -i ki ji mabi ki ra ki.**

Miñ tu :

Kabi wulu ki mwo-i, kònsokolo i mini joroko cuunñ. Kabi ni kuma cayara, kònsogolo pan na ka yelen sanfe.. (ntalen.)  
 Wú ta-i so, wú i suu ki tu. A se ra, a ye so jo. (ntalen)

**4.5.1.3 Bi makòmaan ki waaci fwuudemaan ki ru taanshe ki : wuru-i / -ri**

A wulu ki ja ji wulukany ki ru waaci fwuudemaan ki ru, mabi makòmaan taanshe -i ki i bo-a wuru ki sun duu a finñ tóri ji-a bo mabi ki kòtè miñ wulukany tenñ ki ru. (Yi paanji wulu nakwora ki sheeli n'fe ki ru).

Miñ tu :

Joroko ki wo mari ki dan shuru ji wuru-i. Jara ka muso tun jigi na den ce la. (ntalen)

Dondonay pinañ ki teri wuru-i, ñi i de n'wu a ta te. ñine fitini do tun ye jo tige, ani a tun do ra n'a ye a ka dinge kono. (ntalen)

**1.1.4 Baaling ceenmaan pinitate bi wò kiri**

Ñinitate bi baaling kiri i so-a ji bwununaany fa ceenmaan ni sebe.

Á ka wuludany kari sebeka paan ki pyi sunu arimañ wu :

| Jowulu | Kpeliwulu           |     | Jowulu   | Kpeliwulu                       |
|--------|---------------------|-----|----------|---------------------------------|
| fan    | ɲɔɔɔn fe            | < > | faan     | fanga                           |
| cen    | Bɔ /kari            | < > | ceen     | Samali (ka fen sama)            |
| fɔn    | Kunu (ka fen kunu)  | < > | fɔɔn     | Dere (ka fe dere)               |
| ɲini   | Sunɔɔɔ              | < > | ɲiin     | Kin (ka fen kin)                |
| sun    | Kan (ka ke fen kan) | < > | suunkili | ntubanin (ko kono ntubaninfin.) |

**Baaramawo 4 et 5**

4. Á mani tawo kiri rafa baaling nafaamaan bwununaany, walima n'ceenmaan walima pinitate bi wòri wu nwoma wuludany kiri ji jowulu foomaan ni.

|          |                |            |                |
|----------|----------------|------------|----------------|
| s_____   | saga           | my_____    | saa            |
| kw_____  | were (misi)    | n_____nañ  | misiden        |
| K_____li | kooli / lamunu | c_____linñ | foli kan       |
| m_____ri | miiri          | d_____     | mugan (ka fen) |

5. Baalinɗ cɛnmaan kiri fa baalinɗ bwununaanɗ kiri. Á mani tawɔ kiri rafa baalinɗ nafaamaan kiri ra, nwɔri fu-i.

|                        |   |
|------------------------|---|
| s_____ san (ka fe san) | k_____ fili (ka fen fili)                   |
| k_____ t_____ kɔfe     | c_____ r_____ b_____ l_____ kɔnɔboli (bana) |
| K_____ li kooli        | d_____ raɗ nkɔyɔ fin                        |
| s_____ r_____ sɔgɔmada | y_____ juru (kise)                          |

## 1.2 Wulubalinɗ nafaawɔ kiri

Jɔwulu wulubalinɗ mwɔɔnna i n'maɗ wɔri sebeki ki fa n'kalika jaan ki fa kpeliwulu ki wɔ ki i tenɗ. N'bee ri fani i n'maɗ, niɗ ni sebeki jaan ki fa kpeliwulu ki wɔ ki i tenɗ i, nka yiri i kalika jaan ki fa konfɔaɗ wulu ki wɔ ki tenɗ i ki. Wulubalinɗ nafaawɔ kiri bee ri i n'maɗ, yiri i kpeliwulu ki ru ki, nka yiri nafaan gbe-i jɔwulu ki ru. Yi a yiri ja mani fe ki ru.

### 1.2.1 Baalinɗ wɔri i bi-a kpeliwulu ki Sali :

|          |                                   |               |                    |
|----------|-----------------------------------|---------------|--------------------|
| <b>b</b> | Miɗ tu 'b' kpeliwulu ki ru 'basi' | <b>baa</b>    | baa                |
|          |                                   | <b>bubu</b>   | <b>bobo</b>        |
| <b>d</b> | Miɗ tu 'd' kpeliwulu ki ru 'daga' | <b>da</b>     | buru (bulu)        |
|          |                                   | <b>dondoɗ</b> | bugun              |
| <b>c</b> | Miɗ tu 'c' kpeliwulu ki ru 'ce'   | <b>cɛn</b>    | sama (k'a sama)    |
| <b>f</b> | Miɗ tu 'f' kpeliwulu ki ru 'fili' | <b>faa</b>    | Faradebe           |
|          |                                   | <b>jufa</b>   | pɔshi (fani pɔshi) |
| <b>g</b> | Miɗ tu 'g' kpeliwulu ki ru 'gaso' | <b>goori</b>  | esp. d'arbre       |
|          |                                   | <b>gongoɗ</b> | buati              |

Niɗ -i **ki i rapwulu-la** ni i keɗe mabi ki rakɔka ki wu : Ni i so-a ji-i -i, -e, -ɔ, -u, walima -a

Miɗ tu :

Koɗ wɔ konpafinɗ ja ki, niɗ fa Mɔgɔ min ye wara ye ani min ma a ye, u bolo cogo konwɔtin n'ja-i, ki bilika kiri te kelen ye (ntalen).  
 tenɗ i ki.  
 Fɔ n'pa-i saa ra baa wu. Jeya ben na saga la ka teme baa kan (ntalen).  
 Naan kiri **de-i** Abu wɔ ji ki ru. Misiw don na Abu ka foro kɔnɔ.

-i ki i so-a rapwulu ji-i -e, -ɔ, -u walima -a a mabi ki ji rakɔ-a wulubalinɗ nafaamaan kari bee cɛnmaan wu:

Miɗ tu :

Mari ki sɔɔ-ɔ awɔ fu ki ru. Muso sigi ni do a ka bon kɔnɔ.  
 Abu tii ki ku ki nee-e ciɗ. Abu buranke ye dumuni sifile kunun.  
 Koɗ ki wɔ fu ki feen-e ntiɗ wɔ Ce ka bon ben na a ka moto kan.  
 moto ki sun.  
 Mari ki fwuu-u boli ki sun. Muso teme na pɔn (babili) kan.  
 Donsoo ki shen ki taa-a siira ki Donso ce ye sogo nimi sɔgɔmada fe.  
 ru.

**Mabi tɔri ri i n'maɗ wɔri i bi makɔmaan ki taanshe ki shi-a :**

Miɗ tu :

Tɔnsunfili furu-i, nka n'daɗ di-i Muɗuli ka geɛ, nka a ko ka ni! (ntalen).  
 de !  
 Bi bataa shɔ-i, nka n'fon fa ma Ko be ka ni, nka ko be dagalen te.  
 keɗe ki.  
 Finɗ wɔ ki di-i tɔn ki te, n'yo ta-a Fen min ka di tulo ye, a bi taa o yɔɔ la. (ntalen).  
 niɗ mani ki ru.



**-la** ye, a mabi ki rakɔ wulubalinɔ nafaamaan ki ji bo gban wulubalinɔ nafaawɔ **l** ra .

Miɲ tu :

Koɲ tɔ ki yo n'ye- la. Mɔgo tɔgo de b'a segen (ntalen).

Tɔnsunfurubi sebe kali-la ki. Darɔgeleya te sebe kalan (kuma).

Kwuru wɔ̄ i so-a bi ra, koɲ n'napwulu-la ki. Kulu min be se ko ra, mɔgo te o yelem (kuma).

**-ra** a mabi ki rakɔ wulubalinɔ nafaamaan ki ji bo gban wulubalinɔ nafaawɔ **r** ra .

Miɲ tu :

ɲakili **firi-ra** ki, nka n'fe yo kaan-na. Hakili de dan, nka a kɔɔ be shen (ntalen).

Nacinwulu mwɔɔnna yo ɲakilitinbi wɔ̄ri-ra koɲ te. Ladili kuma caman be hiliki di mɔgo ma (kuma).

**-na** a mabi ki rakɔ wulubalinɔ nafaamaan ki ji bo gban wulubalinɔ nafaawɔ **n** ra walima a wulubalinɔ nakɔra ki ji wulubalinɔ nafaamaan ceenmaan pinitate wɔ̄ bi wɔ̄.

Miɲ tu :

Sedu yo saa ji **kaan-na** tɔnɔ ki ru. Sedu be so fooro sene na kulu kan.

Tɔnɔ wɔ̄ ɲeɲ si ja-i, n'ɲakilila **fɔni-na** naan ɲenju dibi te ki. Da min ye sin mi ka ye, o te ɲine misi nono diya kɔ.  
Meseni yo jerebi sinaɲ **mye-na**. Kiseli be dulokiba kalan (ntalen).

**Mabi kɔmaan taanshe ki i -i**

Niɲ taanshe ki I bo-a mabi ki sun ɲi i n'ji tu n'ma kɔ, walima tu n'nafaa.

|          |  |                               |                                |
|----------|--|-------------------------------|--------------------------------|
| <b>k</b> | Miɲ tu 'k' kpeliwulu ki ru 'kele'.           | <b>ku</b><br><b>keli</b>      | to /dumunin<br>gabugu (so)     |
| <b>l</b> | Miɲ tu 'l' kpeliwulu ki ru 'laada'           | <b>lakɔli</b><br><b>kulo</b>  | Lakɔliso<br>woro (sogo woro)   |
| <b>m</b> | Miɲ tu 'm' kpeliwulu ki ru 'Muso'            | <b>mari</b><br><b>seme</b>    | muso<br>seme (k'i tungan)      |
| <b>n</b> | Miɲ tu 'n' kpeliwulu ki ru 'na'              | <b>na</b><br><b>tɔnɔn</b>     | na<br>tiga                     |
| <b>h</b> | Miɲ tu 'h' kpeliwulu ki ru 'hali'            | <b>Hali</b><br><b>hee</b>     | Hali<br>hee ! weleli           |
| <b>j</b> | Miɲ tu 'j' kpeliwulu ki ru 'jigi'            | <b>Jari</b><br><b>taji</b>    | Jara (kongo)<br>taji           |
| <b>p</b> | Miɲ tu 'p' kpeliwulu ki ru 'pɔrɔtɔ'          | <b>pa</b><br><b>pupu</b>      | mine (ka fen mine)<br>Foro kɔɔ |
| <b>r</b> | Miɲ tu 'r' kpeliwulu ki ru 'Araba'           | <b>arijo</b><br><b>nanɔri</b> | arajo<br>ɲiningan              |
| <b>s</b> | Miɲ tu 's' kpeliwulu ki ru 'sara, sanga'     | <b>so</b><br><b>kpasa</b>     | sigi (ka sigi)<br>Kasa /soli   |
| <b>t</b> | Miɲ tu 't' kpeliwulu ki ru 'taga, tɔgo'      | <b>taa</b><br><b>butu</b>     | ɲimi<br>tileban /tilenke       |
| <b>w</b> | Miɲ tu 'w' kpeliwulu ki ru 'woyo'            | <b>waa</b>                    | dese (ka dese)                 |
| <b>y</b> | Miɲ tu 'y' kpeliwulu ki ru 'yaala, yerewolo' | <b>yii</b><br><b>yaba</b>     | bubaga<br>npan kala dalan      |

## Baara ma wɔ 6

Á ka mani ka bi jɔwulu lu, á i yìrì wuludaŋ kiri sɛbɛ mani tawɔ kiri ru :

|       |             |       |             |
|-------|-------------|-------|-------------|
| _____ | fila        | _____ | gabugu (so) |
| _____ | nɛgɛso      | _____ | donso       |
| _____ | sɔsɔ (shɔɔ) | _____ | suma / kise |
| _____ | muso        | _____ | jiningan    |

## Baaramawɔ 7

Á ka mani ka bi jɔwulu lu, á i yìrì wuludaŋ kiri sɛbɛ mani tawɔ kiri ru :

|       |              |       |                |
|-------|--------------|-------|----------------|
| _____ | kolon (wari) | _____ | jɛsuman        |
| _____ | furu         | _____ | di (ka fen di) |
| _____ | don          | _____ | timinadiya     |
| _____ | haliki       | _____ | duloki         |

### 1.2.3 Baalingɔ nwɔ̀ri i kila-a konfɔaŋ wulu ki ru ki, niŋ i kari i :

|           |   |                                 |                          |
|-----------|---|---------------------------------|--------------------------|
| <b>ɲ</b>  | Min tu ‘ <b>ɲ</b> ’ kɛliwulu ki ru ‘ <b>ɲama</b> ’      | <b>ɲeniŋ</b><br><b>sapuu</b>    | Cɛncɛn<br>foronto        |
| <b>ŋ</b>  | Min tu ‘ <b>ŋ</b> ’ kɛliwulu ki ru ‘ <b>ŋana</b> ’      | <b>ŋuniŋ</b><br><b>ŋɔni</b>     | kungolo<br>jeni (tasuma) |
| <b>sh</b> | Min tu ‘ <b>parking</b> ’ kɛliwulu ki ru ‘ <b>she</b> ’ | <b>shen</b><br><b>shɔɔringɔ</b> | sogo<br>juman            |

ŋi i deŋ tu tiiri ra, deŋ i ta keŋe myeen wu. ŋi i n’bi myeen te, tu ŋi i ncusun a i n’ ŋmaka ki ki sheeli sa bu afinŋ maku-i niŋ na. ŋi awo tiri bali ki ji n’ kifinŋ ki i. Myeen ki i a ruseni keŋe niŋ wu. Deŋ i n’shi, ŋi i n’kɔli bali ki ra.

niŋ wu. Deŋ i n’shi, ŋi i n’kɔli bali ki ra.

## 4.5 Mabi kiri rapwuluka jaan ki waaci ki cɛfan

### 4.5.1 Mabi kiri rapwulu taanshe kiri

Jɔwulu ki ru, mabi kiri rapwuluka jaan ki i ji-a taanshe ri wu nwɔ̀ri i mabi ki waari ki fa n’maka jaan ki jiu-a. Niŋ taanshe kiri sɛbɛ ye-a mabi ki ra baalingɔ i bo n’fa mabi ki faninmwuŋ ŋi i n’ji tu mabi ki ma kɔ, walima tu n’ma-i sun ki, tu fwuude walima n’fwuude-i sun ki. Taanshe kiri bɛe ri i n’ji-ri tu mabi ki mamaanna ki waaci shi-a, walima waaci shi-ri, walima tu ŋi a na waaci shi. Taanshe kiri bɛe ri i n’ji-ri tu mabi ki dali bi.

### Mabi kɔbali taanshe ki i -a

Mabi kɔbali taanshe ki i -a ki ia bo-a ŋi i ji tu mabi ki faa ma-a, tu n’kɔ-i sun ki. Jaan tɔri te tu n’mamaanna ki faa a ra. Niŋ taanshe -a ki i rapwulu ji-a **-la**, **-ra**, walima **-na** ŋi i keŋe mabi ki rakɔ wulubalingɔ nafaamaan ki jaan ki wu.

-a ye, a mabi ki rakɔ wulubalingɔ nafaamaan ki ji tɔŋŋ na wɔ bi wɔ walima jinitate wɔ bi wɔ bwununaanŋ i, miŋ tu :

Kwu bataa yɔ bwuu nu-a, Wulu bɛe be bo domu, nka min b’a nka nwɔ̀ i n’bo-a a jinita ki bila a nun kan o de be wele ko bo sun, niŋ i ji-a n’nutɔŋŋ ki i. dun wulu (ntalen).

Konwɔ̀tiŋ i tu-a jinitan-a, ntiŋ Mɔgɔ min be sunɔgɔla waaci bɛe, o a na ŋmeni bo finbalibi ru. be na kunu kɔlɔ kɔŋɔ (ntalen).

Mín nwó kee nu-i ciiru, si sari-i, ní n'kuling ja ki. \_\_\_\_\_

Íí i nwó shen nuteri, íí cunŋ ja n'nu ki, nka íí n'bo-i n'daru, n'cunŋ ki i mani fɔn kɔ. \_\_\_\_\_

Nwó shuru bwununanŋ i nwó shuru ŋmani shi fɛen. \_\_\_\_\_

Mín so-i kili bæe ra, cɛenni kiri tu íí de, nka tiraŋ kiri tu íí fa de ki. \_\_\_\_\_

Nwó cɛenni fuuli sɔɔ-ɔ arimaŋ tɔnte, nka n'tɔri paninŋ n'tɔri sun ki. \_\_\_\_\_

Nwó ŋɔrɔkɔ shɔɔrinŋ cɛera gbe. \_\_\_\_\_

Íí nwó tu lɔ-i jirinŋ na, jirinŋ ki i na fɛen, tu ki fɛen ki. \_\_\_\_\_

Íí nwó duŋ sɔɔ-ɔ tuu sun, íí n'ciiru finŋ kwuru tɔ ki. \_\_\_\_\_

### Baaramawɔ 14

Koŋ tɔ tarubo wɔri i ka wulu fani ka ru, á baalinŋ kaan yìrì fɛ minŋ tu n'jɔnɔ ki ma-i paan wɔ tɛ:

Jibi bæe, deŋ ta-i po jari tɛ, ñi i n'bi n'tɛ tu : «Afinŋ n' tɛ, jari i janŋ ni wɔri a tɛ, nwɔma a i ji juufinŋ kiri bataa ru pakilitinŋ ki i.» Jari tu deŋ tu «wú ta myɛen panikulutɔnŋ pa na a tɛ ninŋ fa kilaan panikulutɔnŋ fa baa paannaju ceeli na a tɛ.»

Ninŋ ciiru, deŋ i tiri bali fa wulinŋ fuuli wu a gbɛera ninŋ finŋ byanŋ ceelimaŋ ki ru jari wɔri wulubi-i n'tɛ.

### 1.2.4 Baalinŋ nwɔri i kila-a konfɔan wulu ki fa kpeliwulu ki ru ki, ninŋ i kari i :

|           |  |                                    |  |
|-----------|--|------------------------------------|--|
| <b>gb</b> | Min tu 'gb' ñi kila-a kpeliwulu ki ru ki | <b>gbe</b><br><b>sangbaalinŋ</b>   | Bolo<br>sanbele                          |
| <b>kp</b> | Min tu 'kp' ñi kila-a kpeliwulu ki ru ki | <b>kpili</b><br><b>kpankparinŋ</b> | waraninkala<br>sɔsɔ /shɔɔ ŋomi           |
| <b>ŋm</b> | Min tu 'ŋm' ñi kila-a kpeliwulu ki ru ki | <b>ŋmani</b><br><b>ŋmɛen</b>       | Jan /<br>janmanjan<br>bin sugu dɔ<br>don |

Á n'sheeli, wulubalinŋ pyiiranŋ nakɔra kiri i sebe-a wulubalinŋ nafaawɔ fuuli wu. Nka yìrì i kali-la arimaŋ fan minŋ tu wulubalinŋ tenŋ i.

### Baaramawɔ 8

Traduisez les mots suivants en jɔ :

|       |                    |       |                   |
|-------|--------------------|-------|-------------------|
| _____ | kamelen            | _____ | kasi              |
| _____ | file (ka fen file) | _____ | bolo              |
| _____ | gan /nɔgɔlan       | _____ | bese              |
| _____ | jan /janmanjan     | _____ | mine /ka fen mine |

### 1.2.4 Wulubalinŋ ' w ' bo bi ki wulubalinŋ nafaawɔ walima nafaawɔ kiri bæe ri sun

' w ' yɔ sebe bo-a wulubalinŋ nafaawɔ kiri bæe ri sun, yìrì i ji

wulubaling tenŋ i. Tɔnda kiri i wɔli-la yiri kuuli niŋ wulubaling kiri bimaŋ ki ru. Yiri i sebe-ri ka naan ka te:

|           |   |                          |                                      |
|-----------|---|--------------------------|--------------------------------------|
| <b>bw</b> | b ki i bi-a, n'pye ki ta rakɔ faa porama wu tɔnŋ ki ra  | <b>bwɔ<br/>ɲenbwuu</b>   | kɔ (fen kɔ)<br>ɲanbo                 |
| <b>fw</b> | f ki i bi-a, n'pye ki ta rakɔ faa porama wu tɔnŋ ki ra  | <b>fwuu<br/>fwunfwun</b> | bɔgɔmugu<br>funfun (ka ji<br>funfun) |
| <b>gw</b> | g ki i bi-a, n'pye ki ta rakɔ faa porama wu tɔnŋ ki ra  | <b>gwu</b>               | ci (ka fen ci)                       |
| <b>kw</b> | k ki i bi-a, n'pye ki ta rakɔ faa porama wu tɔnŋ ki ra  | <b>kwɔ<br/>kwuru</b>     | Kabakuru<br>tige (ka fen tige)       |
| <b>mw</b> | m ki i bi-a, n'pye ki ta rakɔ faa porama wu tɔnŋ ki ra  | <b>mwunu<br/>mwɔɔnna</b> | malo<br>caman                        |
| <b>pw</b> | p ki i bi-a, n'pye ki ta rakɔ faa porama wu tɔnŋ ki ra  | <b>pwulu<br/>pwaŋ</b>    | buguri<br>dɔgɔce                     |
| <b>ww</b> | w ki i bi-a, n'pye ki ta rakɔ faa porama wu tɔnŋ ki ra. | <b>wwuru<br/>wwuu</b>    | bama<br>fan (numu fan)               |

### Baaramawɔ 9 :

Á jɔwulu lu wuludaŋ kiri ramɔni, á i **bw, mw, fw, pw, gw, kw walima ww** bo arɔ bomaŋ sɔbe kiri ru :

Koŋ fa barinta kilen ji awɔ wɔrunta fani ki.

Daŋ kiri po-a cii tenŋ nu, nka kɔɔ mabi kiri fa kɔɔ ɲa-kilila kiri tenŋ i ki.

Mɔgɔ si kana namasa mɔn ke a ka dugutaga fa na ye (ntalen).

Denw be bɔ kɔnɔbara kelen na, nka u ta ko ketaw ni u hakilinan te kelen ye (ntalen).

### 4.4 Koŋ tɔ tarubo kiri

Koŋ tɔ tarubo pyiiraŋ yɔ n'maŋ Jɔwulu ki ru, niŋ ni wɔ pomaŋ ki fɔɔ-ɔ. Niŋ ni i kari : ntiŋ, nmari, weŋ, jinaŋ

Yiri i bo-a tɔ taru, tɔ wɔ wulu bi-i kɔ, nwɔ i tɔ-ri.

**Ntiŋ** : niŋ bi-a shuru te, gbɛbi tɔ ye

**Nmari** : niŋ bi-a mari te , gbɛbi tɔ ye.

**Weŋ** : niŋ i bia shuru te, nufyebi tɔ ye (Kwuraŋ).

**Jinaŋ** : niŋ i bi-a mari te, nufyebi tɔ ye (Kwuraŋ).

Mari beɛ, **nmari** juu wuru-i, fɔ ŋi i ta so a daŋ ki ra.

Muso dɔ, a tun ka jugu, fɔ ka se a dan na (Maana)

Koŋ bataa wuru **nmari** dɔri-ra tu Tɔɔmi-naanŋ ɲiŋ.

Mɔgɔ beɛ tun b'a wele ko Tɔɔmina baa. (Taruki)

Niŋ i fa-a **jinaŋ** bwɔ yiri-i ka a, niŋ i na a da suu fu ki ru.

O y'a sɔɔ denin bugara ka na, a na na i dogo so bon kɔnɔ (ntalen)

### Baaramawɔ 13

Á ka telaanŋ kari kali, á i yiri kɔɔ kiri sebe jɔwulu ki ru mani tawɔ kiri ru:

### 4.3 Tinbi wò i so-a san fintiŋ ki ra

Miŋ tu yibèèn'ja-i naan wò te cuunŋ, tinti tikitiki ji tɔ tarubo ri I jɔwulu ki ru. Niŋ ni i n'ji-a tu finŋ ki so-a san-I a tiŋ ki ra ki miŋ tu (konanmini firi ki mani kiri, daŋ, walima konbi saa).

Kwumaŋ, yi la n'ja tu tinbi ki beɛ n'maŋ, tu nwò i so-a san-i a tiŋ ki ra. Jɔwulu ki ru, niŋ i ji-a **wɔ** wu, niŋ i bo tɔ tarubo ki sun. Koŋ jɔnɔ ki fa koŋ fuluntɔŋ ki tɔ tarubo ki i (**n'**). Yìrì yɔ seɛ-a arì rap-bwunaan cɔte wuluju teŋ i bo yìrì sun. Miŋ tu :

| Tɔ tarubo + tinbi |   | Wɔ      | Yeri tinbi tɔ tarubo | kɔrɔ  |
|-------------------|---|---------|----------------------|-------|
| míŋ + wɔ          | > | mɔ́n    | n'wɔ́                | Ne ta |
| miŋ ŋi + wɔ       | > | mɔ́n    | n'wɔ́                | E ta  |
| wú + wɔ           | > | wúwɔ    | awɔ                  | A ta  |
| níŋ + wɔ          | > | nínwɔ   | awɔ                  | A ta  |
| ŋi + wɔ           | > | nwò     | awɔ                  | A ta  |
| yibèè + wɔ        | > | yibòò   | yòò                  | An ta |
| abéé + wɔ         | > | abóó    | awó                  | Aw ta |
| kíbéé + wɔ        | > | kíbóó   | aròò                 | U ta  |
| yìrì + wɔ         | > | yìribòò | yìròò                | U ta  |

Yi niŋ tɔ tarubo kiri beɛ ri naan sheeli wulukanaŋ kari ru :

Mɔ́n sinaŋ ki tɔŋ di ki. **Ne ka wuru da man di** (ntalen).

Míŋ nwó kee nu-i ciiru ; si sari-i, ní n'kulinŋ ja ki. **Ne ye n'ka tigenikuru dun sufe, dugugera, ne man a fara ye** (nsirin).

|         |                   |              |          |
|---------|-------------------|--------------|----------|
| __ uru  | buru              | _____ɔ́nna   | caman    |
| __ ɔ́ta | ɲɛɛn              | _____urumari | furumuso |
| _____uu | geren (min ma mɔ) | _____uru     | gwa      |
| _____u  | ci (ka fen ci)    | _____ɔ       | kabakuru |

#### 1.2.5 ' y ' yɔ bo-a wulubalinŋ nafaawɔ wòri sun:

' y ' yɔ seɛ bo-a wulubalinŋ kiri beɛ ri sun jɔwuelu ki ru. Niŋ ni bimaŋ ki ru, faa ki i po yiri-ra naanaa ki ru. Yìrì seɛ-a ka naan ka te :

|    |  |                |  |
|----|--|----------------|--|
| by | ŋi i seɛ-a ŋi i bi-ri ka naan ka te tu | byɛ<br>byaŋ    | deben<br>saba (3)                      |
| fy | ŋi i seɛ-a ŋi i bi-ri ka naan ka te tu | fye<br>fyiri   | fye (ka fen fye)<br>fyiri (fani fyiri) |
| my | ŋi i seɛ-a ŋi i bi-ri ka naan ka te tu | myeen<br>mye   | Saa<br>kala (ka fen kala)              |
| py | ŋi i seɛ-a ŋi i bi-ri ka naan ka te tu | pyii<br>pyaanŋ | fa (ka fa dumuni na)<br>dɔ́nɔ́n        |

#### Baaramawɔ 10

A la wuludaŋ kari bi jɔwulu lu, á i yìrì seɛ:

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| _____ jɔw ka                 | _____ bololanɛɛ      |
| _____ dɔɔkɔkun tile duurunan | _____ tan (10)       |
| _____ kala (fini kala)       | _____ wili (ji wili) |
| _____ dɔɔnin                 | _____ saa            |
| _____ fye (ka fɛn fye)       |                      |

### 1.3 Wulubalingɔ pinitatɛ bi wɔ̀ bubu ki bi ki jɔwulu ki ru

Wulubalingɔ pinitatɛ bi wɔ̀ bubu ki bi ki i baalingɔ nadumaan, nwɔ̀ kila tɔ kiri fa arì sunjo wuludaɔ kiri nakɔɔramaɔ kiri ru. Niɔ yɔ finiɔ, nwɔ̀ kila-a jɔwulu ki bantɛnɔ nu.

Ŋi i so-a bi-i tu wulubalingɔ nafaamaan i ki, n'dumiɔ so bi-i tu wulubalingɔ nafaawɔ i ki.

N'yo kila-a wuludaɔ kiri rakɔmaɔ kiri ru, ŋi i bi-ri miɔ i ra ji-i. N'yo sebe-a ka paan ka tɛ **ŋ**.

Yi mani kari sheeli :

|                 |            |
|-----------------|------------|
| <b>daɔ</b>      | Den        |
| <b>kaniɔ</b>    | dukɔɔɔ     |
| <b>juulingɔ</b> | Fini       |
| <b>nafulutɔ</b> | Nafolotigi |

Á n'tɔ tu wulubalingɔ bubu ka tɔmaɔ di ki. A miɔ ji n'tɛ ŋi i n'tɔ tu ŋi

Miɔ yeri tɔ tarubo tenɔ kiri i yo bo-a yìrì tinbi tikitiki ji-ri. Niɔ yo bo-a ŋi i n'ji tu finiɔ ki so-a san-i a tiɔ ki ra ki.

Miɔ tɔ tarubo tenɔ kiri i bo-ri tɔ ri taru nwɔ̀ri wulu bi-i kɔ. Miɔ tu :

míɔ fa (ŋi) n'tiɔ ki Ne ani ne fa (n'fa)

miɔ fa (ŋi) n'tiɔ ki E ani e fa

wú / níɔ / ŋi fa a tiɔ ki A ni a fa

yibèè / yi fa yi tiɔ ki Anw ni anw fa

abéé / á fa a tiɔ ki Aw ni aw fa

kíbéé / kí fa arì tiɔ ki U ni u fa

yìrìbèè / yìrì fa arì tiɔ ki U ni u tigi (fɛnw)

Yi mani tɔri ri sheeli sebe :

Ŋaanfwuu yo a daɔ kila-a bilifinɔ nu. Fiyentɔ bɛ a den sɔɔɔ dalan kan. (ntalen)

Bwɔyaatɔnɔ fuuli so-a arì semɛ-i arìmaɔ na ki. Kɔ dimibaatɔ fila tɛ se ka semɛ ɔɔɔn na. (ntalen)

Niɔ paan ki tɛ, ɔɔɔkɔ kiri i arì rakɔli. O cogo ra, kamelenw ye u laje. (Maana)

« Míɔ a n'tu niɔ na ki, yi a n'san yimaɔ na. » « Ne tɛ sɔn o ma, anw bɛ a bɔ ɔɔɔn na. » (Maana)

## 4.2 Yeri to tarubo kiri

Jɔwulu ki ru, yeri to tarubo ri yɔ n'maɲ n'wɔri i bo-a mabi kiri bɛɛ ri jɛɲ.

Koɲ jɔɔ ki fa koɲ fuuluntɔɲ ki kiri to tarubo ki i n' mani mwɔɔnna nu. Niɲ **n** ki i bo-a Míɲ walima miɲ taru miɲ tu :

|                               | <i>Koɲ jɔɔ ki</i><br>1 <sup>ère</sup> mɔɔɔ fɔɔ | <i>Koɲ fuuluntɔɲ ki</i><br>2 <sup>ème</sup> mɔɔɔ filanan | <i>Koɲ byantɔɲ ki</i><br>3 <sup>ème</sup> mɔɔɔ sabanan |
|-------------------------------|--|--|--|
| <i>Tenɲ kiri</i><br>Kelenw    | ɲí / n'  | ɲi / n'  | a  |
| <i>Mwɔɔnna kiri</i><br>camanw | yi   | a  | arì  |

Mabi wɔri fa to tarubo ki i tiri-ra niɲ ni bɛɛ i kari:

|                              |                  |                   |
|------------------------------|------------------|-------------------|
| <b>Míɲ (ɲí) / n'pwulu-i.</b> | Ne kɔsegin na => | Ne ye n'kɔsegin   |
| <b>Miɲ (ɲi) n'pwulu-i.</b>   | E kɔsegin na.    | E ye e kɔsegin    |
| <b>Wú / níɲ a pwulu-i.</b>   | Ale kɔsegin na.  | A ye a kɔsegin    |
| <b>Jibèè yi pwulu-i.</b>     | Anw kɔsegin na.. | Anw ye an kɔsegin |
| <b>Abéé a pwulu-i.</b>       | Aw kɔsegin na.   | Aw ye aw kɔsegin  |
| <b>Kí arì pwulu-i.</b>       | U kɔsegin na.    | U ye u kɔsegin    |

nk walima ɲ. A niɲ ma, miɲ i n'tɔ-a tu ɲì i n'maɲ. Nka a ki ki rapwulu ki, niɲ i n'bi-a tu ɲì i n'maɲ ki.

Yi ka mani kari kali sheeli yi maɲ fan

|             |               |               |                   |
|-------------|---------------|---------------|-------------------|
| <b>tii</b>  | burance < >   | <b>tiɲ</b>    | fa                |
| <b>yeri</b> | nbunteni < >  | <b>yering</b> | jɛɛɛ              |
| <b>bɔli</b> | sen / pɔn < > | <b>bɔling</b> | bɔɔɔ (ji ta bɔɔɔ) |

## Baaramawɔ 11

Á wulubalingɲ jinitate bi wɔ ki sɔɔ, á i mani tawɔ kiri rafaa ka wulu fani ka ru.

|   |  |
|---|--|
| Mari ki ta-i ja___ ki ru a da___ ki wu. Da___ ki kenemaan wuru-i ki. Nmari ta-i so, nmari i ja___ ceeli wɔri a da___ ki tɛ. Nmari pwulu-la ki, nmari i na fa naa___ wu a jɛ___. Nmari i ni___ kwɔsan saa ki sun, nmari de kili ki ru. | Muso taa ra kungo la n'a den ye. Den tun ma kenɛ. A taa ra se, a ye fura jini k'a di a den ma. A kɔsegin to ra, a na na misi sɔɔ a yere jɛfɛ sira kan. A y'o misi gen ka bɔ a yere jɛfɛ sira kan, ka sɔɔ ka do dugu kɔɔ. |
|---|--|

## 1.4 Wuluju teŋ kiri

### 1.4.1 Wuluju shimaŋ kiri bi ki

*Jɔwulu ki ru*, niŋ fa firimini na wulu kiri mwwɔɔnna ni nu, wuludaŋ kiri beɛ ri sebeka naan ni i tenŋ, nka yìrì kɔɔ kiri tenŋ i ki. Yìrì wuluju shimaŋ kiri tenŋ i ki.

Yi mani kari sheeli

| Wulu sun jeri teŋ      | Faninmwuŋ teŋ        | Wulu feshi teŋ       |
|------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>cii</b> ngeni       | <b>cii</b> kɔɔ       | <b>cíí</b> su (sufe) |
| <b>fàà</b> dɛndɛlikela | <b>faa</b> fɔnyɔ     | <b>fáá</b> fara      |
| <b>dàŋ</b> dan         | <b>daŋ</b> fan       | <b>dáŋ</b> den       |
| <b>kùŋ</b> sana        | <b>kuŋ</b> sa (sugu) | <b>kúŋ</b> disi      |
| <b>jè</b> dunan        | <b>je</b> nama       | <b>jé</b> jidaga     |
| <b>bwɔ</b> kɔ          | <b>bwɔ</b> bugɔ      | <b>bwó</b> bugu      |

Á n'sheeli tu wuludaŋ wòri i nɔrinte tu niŋ wuluju shimaŋ ki sunjeri ñi i fwuu mani faninmwuŋ wò kiri wɔ ki sun.

Wuludaŋ wòri i ji pante, niŋ wuluju shimaŋ ki i ji feshi ñi i fwuu faninmwuŋ wò kiri wɔ ki sun sebɛ.

Yi a so n'bi-i tu teŋ taanshe bo-a wuluju sunjerimaan wulukaan kiri ñununnu, niŋ fa wuluju feshimaan wulukaan kiri ñununnu. A teŋ taanshe ji wulukaan wò sun ki, tu niŋ i faninmwuŋ wɔ.

Wulukaan fuuli wuludaŋ kiri i so-a ji-i wuluju shimaŋ mwwɔɔnna sebɛ.

Yi wuludaŋ kiri beɛ ri sheeli ka fudaŋ kari ru :

Abéé ciirasun, tu nfɛnŋ niŋ ma sa? Aw hakili la, ko mun de y'o ke?

Kanŋ yɔ fwuniŋ sun, myɛɛn i ji fwuniŋ sun, yìrì cin-a arìmaŋ nu ki. Sen be duguma, sa fana be duguma, o te fɔn jɔɔɔn na (ntalen.)

Mìŋ tɔtarubo wuludaŋ tenŋ kiri i ji-a tinbi taanshe kiri i ji nwòri i so-a ji-i koŋ tɔri wɔ ki miŋ tu ka katimu ka ru.

| Mɔɔ kelen walima fen kelen | kɔɔ                 | Mɔɔ caman walima fen caman         | kɔɔ   |
|----------------------------|---------------------|------------------------------------|---|
| 1                          | míŋ / n'tiŋ ki (ŋí) | ne fa                              | 1 sen te a la<br><b>yibèè / yi tiŋ ki</b><br>anw fa     |
| 2                          | miŋ / n'tiŋ ki ñi   | e fa                               | 2<br>abéé / á tiŋ ki<br>aw fa                           |
| 3 cɛman                    | wú tiŋ ki           | a fa (cɛ)                          | 3 adamaden<br>kíbéé / kí tiŋ ki<br>u fa                 |
| 3 musoman                  | níŋ tiŋ ki          | a fa (muso)                        |   |
| 3 adamaden te              | n'tiŋ ki (ŋí)       | A fa (cɛ te muso te, adama den te) | 3 adamaden te<br><b>yìrìbèè / yìrì tiŋ ki</b><br>u tigi |



| Mɔɔɔ | kelen                                      |                     | caman                       |
|------|--|---------------------|-----------------------------|
| 1    |  | mín // ñí           | yibèè // yi                 |
| 2    |  | miɲ // ñi           | abéé // á                   |
| 3    | Cɛman                                      | wú                  | kíbéé // kí                 |
|      | Muso man<br>Cɛ tɛ muso tɛ,<br>adama den tɛ | níɲ<br><br>ɲì // n' | Fɛn minu tɛ<br>adama den ye |

Tɔtarubo wuludaɲ ki mwɔɔɔna i seɓe-a seɓeka paan fuuli la :  
N'fuuluntɔɔɔ ki, nwɔ seɓe-i Ka bali sememaan kari kɔɔtɛ, niɲ ni yɔ  
n'ɔɔɔ ki seɓemaan ki nabwunumaan ki i. Niɲ tɔtarubo wuludaɲ kiri  
i tumaɲ sinaɲ nu wuluika paan ki ru.

Wulukanaɲ kiri bɛɛ ri i ka a, nwɔri i tɔtarubo wuludaɲ dama boka  
paan ki ji- a yibéé wu wulukanaɲ ki ru.

Mín n'wɔ naan ki ja ki.

Ne ma n'ta misi

A miɲ cikili ki pa n'na ki, ñi tuuɲɛɲ kila-  
a ki.

Ni e ma sisi mine i yere ra, :  
(ntalen).

Jiringu maku yɔ ñi i a kanaɲ de fɔɔɔ, ñi i  
kila, ñi i daɲ shɔɔringu pa.

Yiri mako b'a la k'a nili don  
den puman ke (nt

Niɲ na, yibèè yɔ n'bi-a, tu bi woo bi,  
gonto yɔ ñi na.

O la, anw bɛ k'a fɔ, ko ko wo  
(ntalen).

| Wuluju sun<br>jerimaan | Wuluju<br>faninmwuɲ | Feshimaan        | Jerimaan-<br>feshimaan |
|------------------------|---------------------|------------------|------------------------|
| pùlù jele              | Kwuru sugu          | wúlú Kuma<br>kan | jùlú Fa<br>(bilen)     |
| jìbì tugubagaji        | Kini suma           | jíbí Don         | bílí boli              |
| bàni Safune            | nani Nere           | fáringu turu     | kàlingu kalan          |

## Wuluju teɲ kiri seɓe bi ki

A wuluju teɲ kiri ji wuru seɓe-a, niɲ wuru-ra ye jɔwulu ki kalilama ki  
de n'mwɔɔɔna, nka ñi i ji-a mwɔɔɔna bo n'seɓeka paan shɔɔringu ki  
furuka ki sun.

Mani mwɔɔɔna nu, wulu ki i bi-a mani wɔ sun, niɲ i ye-a jɔwulu  
kalitɔɔɔ ki tɛ, ntiɲ i wuluju teɲ shɔɔringu kiri tɔ, ntiɲ i niɲ ni bo  
wulukaan kiri sun.

Niɲ ki ra, jɔwulu seɓe sariya ki i n'bi-a tu wuluju teɲ ki fa bo  
wuludaɲ kiri bataa ñununu ki duu tenɲ tenɲ :

Wuluju teɲ kiri kakan-i yìrì i bo wuludaɲ wɔri ñununu niɲ bɛɛ ri i  
koɲ tɔ taru tɔ kiri, miɲ tu :

|     |     |     |     |       |     |     |      |
|-----|-----|-----|-----|-------|-----|-----|------|
| mín | ne  | < > | miɲ | e     | < > | mìɲ | ale, |
| ñí  | ne  | < > | ñi  | e     | < > | ñì  | a    |
| wú  | ale | < > | wu  | ni/ye |     |     |      |
| níɲ | ale | < > | niɲ | nin   |     |     |      |

Jɔwulu ki ru, yi n'ja-i tu wuluju teɲ ki kakan ñi i bo wɔ ki sun ninwɔ  
i bo-a koɲ tɔ taru, walima koɲ finɲ taru.

A wɔ ki ji bi-a koɲ tɛ, walima finɲ bi sun, wulubi-a nwɔ sun kɔ, niɲ i  
seɓe-a :

**Wò** = = = => a finṅ ki walima koṅ ki tɔ ki ji bi-a wò ki jey :

**Naan wò** beeni-i = Misi min sara

**Koṅ wò** kuru ki kilen-i = mɔḡo min ye ntori  
faga

**Nwò** = = = => a finṅ ki walima koṅ ki ji tɔri a tɔ sun kili ki,  
nka nwɔɔnnu bo ki i ji n'

Nwòri beeni-i = minuw sara

Nwò kuru ki kelen-i = min ye ntori faga. **Wò** = = = => a  
finṅ ki walima koṅ ki tɔ ki ji bi-a wò ki jey :

**Naan wò** beeni-i = Misi min sara

**Koṅ wò** kuru ki kilen-i = mɔḡo min ye ntori  
faga

**Nwò** = = = => a finṅ ki walima koṅ ki ji tɔri a tɔ sun kili ki,  
nka nwɔɔnnu bo ki i ji n'

Nwòri beeni-i = minuw sara

Nwò kuru ki kelen-i = min ye ntori faga.

Á a ka mani ki sheelika she : Wuluju teṅ ki i sebe-a wò ki sun sebe, a  
n'ji yeri wɔ tinbi ji-a koṅ jɔɔ ki fa koṅ fuluntɔṅ kiri bi sun, nka tɔ  
tarubo ki i sebe bo-a niṅ jey miṅ tu :

Miṅ a ta **n'wɔ** (mín wɔ /mɔ́ɔn) saa ki kɔli : = *Ne be taga n'ta  
saga siri.*

Miṅ a ta **n'wɔ** (miṅ wɔ /mɔɔn) saa ki kɔli = *E be taga i ta  
saga siri.*

Yibèè ra ta yòò (yi wɔ) saa ki kɔli = *Anw be taga anw ta saga  
siri.*

Abéé ra ta awó (abéé wɔ) saa ki kɔli = *Aw be taga aw ta saga siri.*

**nkenn**

jɔɔ ?

**npɔ.li.kɔ**

npɔlikɔ (fɔlifɛn dɔ don)

**ndii.la**

ntaalo

**nba.li.fa**

marifa

**Á a pakilitu n'na tu : Á fa ka wulukaan bishi kari fa wulu  
labwunumaan ki ji finṅ tenṅ i ki. Niṅ (n') ki i tɔ taru miṅ tu : dan ki  
tiṅ ki (den fa) = > n'tiṅ ki ( a fa walima a tigi').**

## **4. JɔWULU WULUSɔɔSAA DAMA KIRI**

Yi a de n'ciiru ki, jɔwulu wulusɔɔsaa dama i n'maṅ wò tɔ ki i wajibi  
jɔwulu kalinṅ ki tɔ ka shɔɔrinṅ ki fa n'kalika shɔɔrinṅ ki na.

### **4.1 Tɔtarubo wuludaṅ mwɔɔnna i n'maṅ Jɔwulu ki ru**

#### **Yeri tɔtarubo wuludaṅ jɔɔ kiri**

Jɔwulu ki ru, yeri tɔtarubo wuludaṅ ki i so-a bimatɔṅ ki tɔ ta ru,  
walima finṅ wòri i wulukanaṅ ki nafaa ra walima wulukanaṅ ki nafaa  
finṅ ki waaci bi ki sun hali n'sebeka jaan ki i napwulu la ki.

Nwò ki i koṅ byantɔṅ ki ji-a, niṅ i shuru ki fa mari ki san-a amaṅ  
na. N'beé n'maṅ, niṅ i finṅ wò konaṅ i ki, niṅ i niṅ ni ji-a miṅ tu  
juufinṅ kiri. N'byantɔṅ wò koṅ mwɔɔnna ki ji-a, niṅ fani i konaṅ ki  
fa finṅ konaṅ i ki, niṅ ni po san-a amaṅ nu.

Tɔtarubo wuludaṅ jɔɔ kiri wɔ katimu ki i ka a :

Minj tu :

|           |       |
|-----------|-------|
| daŋ       | den   |
| byaŋ      | saba  |
| shɔɔ.rinŋ | puman |
| kwu.maŋ   | yan   |
| kanŋ      | Sen   |

Á a jakilitu n'na tu : wulubalinŋ nafaamaan wò i kila-a wulubalinŋ bubu ki jeŋ tu niŋ i so-a ji-i tɔŋŋ na wɔ bi wò wailima pinitate wɔ bi wò . Yi mani kari sheeli :

|     |         |     |       |            |
|-----|---------|-----|-------|------------|
| fiŋ | fini    | < > | fiŋŋ  | fɛn        |
|     | (suman) |     |       |            |
| teŋ | tomi    | < > | tenŋŋ | kelen (1)  |
| sɔŋ | sɔnkun  | < > | fɔŋŋ  | sulɔ /sula |
| buŋ | kurun   | < > | sunŋŋ | tile       |

### 3.1.5 Wulubalinŋ nafaawɔ pinitate wɔ bi wò ki + wulubalinŋ nafaawɔ wulubalinŋ nafaamaan (NCV ...)

Ka wulukaan kwuru ka mwɔ ki, n'dama wò i n'maŋ, niŋ ni bæe ri kari :

|         |               |
|---------|---------------|
| nnaŋ    | ngɔn          |
| Nma.ri  | ale muso tɔgɔ |
| ncu.sun | a to /i lɔ    |

A koŋ tɔri ji wulubi-a koŋ tɔri wɔ fintinbi sun, niŋ fintinŋ ki tɔ tarubo ki i wuluju teŋ ki kila-a sebe :

Wú ta-i mɔ́n ku ki nu = A tagara ne ta to dun

Wú ta-i mɔ́n ku ki nu = A tagara e ta to dun

Wú ta-i wúwu ku ki nu = A tagara a ta to dun

Wú ta-i nínwɔ ku ki nu = A tagara a ta to dun

Wú ta-i yibòò ku ki nu = A tagara anw ta to dun

Nín ta-i abóó ku ki nu = A tagara aw ta to dun

Wú ta-i kóó ku ki nu = A tagara u ta to dun

A wɔ ki ji n'ji-i tu koŋ byantɔŋŋ ki fiŋŋ tiŋ ki i minj tu :

Sali ta-i n'wò (n ki i tɔ taru) saa ki nu = Sali tagara a ta sɔ dumu.

### Baaramawɔ 12

Á mani tawɔ kiri rafaawɔ wuludaŋ ni wu nwòri a fu n'maŋ :

|         |   |
|---------|---|
| wɔ / wò | Abu _____ naan ki tiri-i kili ki ru.                              |
| wú / wu | _____ awɔ moto ki ju-i Loloonu.                                   |
| wɔ / wò | Mari _____ na-i siira ki ru, nmari _____ pyeeraŋŋ ki tu-i kwumaŋ. |
| wú / wu | _____ yɔ awɔ saa ki _____-i bani na.                              |

## 2. SARIYA DAMA YƆ JƆWULU KI SEBEMAANNA KI RA

### 2.1 Wulukanaŋ ki ru

Waarinŋ bɛɛ ru, a wulubitɔnŋ ki ji wulu ki bi-a nukwululula, tɔnŋ kaan kiri bɛɛ ri i nakwuru bi-a jaan bɛɛ ri te, nka yiri kakan yiri i sebe ninkunŋ ki Ninŋ ki ra, sariya kari kakan-i yiri i rafaa :

**Sariya 1: tɔnŋ kaan** ki bataa kakan-i ŋi i sebe a bika jaan ki te, ŋi i fa nabwunu ki, n'ciiru wuluabalinŋ nafaamaan kiri dumiŋ fa arɪ rapwulu ji arɪmanŋ Sali ki.

Ninŋ sariya ki nafan ki i nwooma sebe tanka jaan ki fa npwulu pwulu de-ri mani kiri ru ki, n'dumiŋ fa sebe kepe koŋ tenŋ wɔ bika jaan wu ki.

**Sariya 1a: Wulubimaŋ ki ru, wulubalinŋ nafaamaan wɔ i bo gban l, r, fa n** ra tɔnŋ kaan ki faninmwuŋ, n'yo ji-a miŋ tu nin feen-na. Ninŋ feenbi ki sebe-a ki.

Ninŋ ki ra, n'yo sebe-a ka jaan ka te :

|          |                |        |                            |
|----------|----------------|--------|----------------------------|
| kpili    | Á fa n'sebe tu | kpil   | warininkala                |
| mari     | Á fa n'sebe tu | mar    | muso                       |
| kalakali | Á fa n'sebe tu | kalkal | kunaman<br>kalikali<br>yɔɔ |
| mani     | Á fa n'sebe tu | man    |                            |
| sinaŋ    | Á fa n'sebe tu | snaŋ   | belebele                   |
| wuluku   | Á fa n'sebe tu | wulku  | seri /baga                 |

Ka wulukaan kwuru ka (CV + CV...) bishi mwɔɔnna i so-a gban-i arɪmanŋ na tɔnŋ kaan mwɔɔnna i ramɔni. **Miŋ tu :**

|         |             |                     |                |
|---------|-------------|---------------------|----------------|
| bi.li   | ɲina        | ci.ki.li            | cisi           |
| je.kɔ   | fɔnɔ        | da.ri.wu.lu         | darukan        |
| ce.fan  | kɔ /nɔfe    | fa.nin.mwuŋ         | ceɲa           |
| fwun.ti | kɔɔri balɔn | sa.ra.ka.wɔ.rɔ.tɔnŋ | sarakalasebaga |

### 3.1.3 Wulubalinŋ nafaawɔ + wulubalinŋ ceenmaan (CV<sub>1</sub>V<sub>1</sub>)

Ninŋ wulukaan bishi ki mwɔ-i Jɔwulu ki ru sebe. N'tenŋ i so-a ji-i tɔnŋ kaan i, walima ŋi i de tɔnŋ kaan nu, wulukaan mwɔɔnna i nwɔ ru. **Miŋ tu :**

|                |                      |  |   |
|----------------|----------------------|--|---|
| <b>saa</b>     | fɔɔ /shɔɔ            | Mari ki saa si-i awɔ shuru ki te.          | Muso ye sɔ tobi a ce ye.                  |
| <b>pyii</b>    | fa (ka fa dumuni na) | Miŋ ku nu pyii-i                           | Ne fa la                                  |
| <b>kpaan</b>   | gere ka na           | A a kpaan na.                              | A ye gere ka na.                          |
| <b>cee.raŋ</b> | denmisen             | Siira ki ru, ceeraŋ kiri tiri-i lakɔli la. | Sɔgɔmada fe, denmisenw daga la lakɔli la. |
| <b>tuu.la</b>  | Tura                 | Naan tuula ka gbe -i de!                   | Can ra, tura nin ka bo!                   |
| <b>sheɛ.li</b> | file (k'a)           | Abu yo tele ki sheɛli-la.                  | Abu be tele file la                       |

### 3.1.4 Wulubalinŋ nafaawɔ + wulubalinŋ nafaamaan + Baalinŋ bubu (CV<sub>1</sub>ŋ)

Ninŋ wulukaan bishi ki mwɔ-i Jɔwulu ki ru sebe. N'yo kila-a jɔwulu tɔnŋ kaan ki mwɔɔnna nu duu mabi kiri. ŋi i kila-a tɔnŋ kaan ki rakɔmanŋ ki ru.

### 3.1.1 Wulubaaling nafaamaan tenɗ pe (V)

Jɔwulu ki ru, wulubaaling nafaamaan tenɗ i so-a ji-i wulukaan i. Niɗ i kila-a tɔ tarubo kiri fa wulu ki tagbe ki taanmashe kiri ru. Waaring beɛ ri ru ɗi i kila-ri shiya tɔri wɔ tɔnɗ kaan shimaan kiri ru, ari tɔnpamaɗ kiri ru. Miɗ tu:

|                |       |  |                                    |
|----------------|-------|--|------------------------------------|
| a              | ni    | a niɗ ma, ...                          | Ni o ke ra, ...                    |
| i              | sisan | Kí i n'maɗ.                            | O be yen.                          |
| <b>a.ri.jo</b> | arajo | Abu yɔ wulu<br>bi-a arijo fu ki<br>ru. | Abu be kuma<br>na arajo so<br>kɔɔ. |

### 3.1.2 Wulubaling nafaawɔ + wulubaaling nafaamaan (CV)

Wulukaan wɔ mwa-i Jɔwulu ki ru niɗ i ka a : Wulubaling nafaawɔ + wulubaling nafaamaan (CV). Niɗ ki ciiru, wulubaling nafaamaan ki i so-a ji-i tɔnɗ na wɔ bi wɔ walima jinitate bi wɔ.

Wulubaling nafaawɔ ki i so ji-i baaling tenɗ walima baaling debemaan i.

Miɗ tu :

|             |                    |                                 |                      |
|-------------|--------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>na</b>   | na (ka na)         | <b>Na kwumaɗ!</b>               | Na yan !             |
| <b>wa</b>   | jininkani          | <b>Sedu tiri-i wa?</b>          | Seyidu be min?       |
| <b>fan</b>  | ɗɔɔɔn fe           | <b>Miɗ a ta miɗ fan!</b>        | Ne be taga ni i ye ! |
| <b>shen</b> | sogo               | <b>Sali yɔ shen taa-ra.</b>     | Sali be sogo dun na. |
| <b>gban</b> | nɔɔ                | <b>Á foto ki gban fu ki ra.</b> | Aw ye ja nɔɔ bon na. |
| <b>pye</b>  | wɔɔ /ka<br>fen wɔɔ | <b>Miɗ a ta tɔɔɔn pye.</b>      | Ne be tiga wɔɔ.      |

|      |                |     |                     |
|------|----------------|-----|---------------------|
| kulɔ | Á fa n'sebe tu | klɔ | woro (sogo<br>woro) |
| fire | Á fa n'sebe tu | fre | Cɛɛɛ                |

**Sariya 1b : wulubaling nafaamaan ki i rapwulu ji-a a kaashi kiri sali l, r fa n** kɔɔte tɔnɗ kaan nakomaɗ ru ki.

Wulubimaɗ ki ru, tɔnɗ kaan nakomaɗ ki ru, a wulubaling nafaamaan ki **l, r, fa n** kɔɔte, jɔtɔnɗ kiri beɛ ri i niɗ wulubaling nafaamaan ki rapwulu ji-a a jeɗ wɔ kiri sali. Nka niɗ kakan niɗ i sebe ki, miɗ tu :

|                |                |                    |               |
|----------------|----------------|--------------------|---------------|
| <b>keli</b>    | Á fa n'sebe tu | <del>kele</del>    | gabugu        |
| <b>ɗɔri</b>    | Á fa n'sebe tu | <del>ɗɔrɔ</del>    | wele          |
| <b>gbeli</b>   | Á fa n'sebe tu | <b>gbele</b>       | gele jiri     |
| <b>ɗɔnɗɔni</b> | Á fa n'sebe tu | <del>ɗɔnɗɔnɔ</del> | wolonfila (7) |

Nwɔma **l, r, fa n** kɔɔte wulubaling ki i tɔ, miɗ kakan-i ɗi i **-i** bo sheeli n'kɔɔte.

A miɗ niɗ ma, baaling nafaamaan wɔ kakan-i ɗi i bo n'maɗ, niɗ i po tu-a.

Miɗ tu :

|                             |                |                     |                         |
|-----------------------------|----------------|---------------------|-------------------------|
| <b>ɗɔri &gt; ɗɔri-i</b>     | Á fa n'sebe tu | <del>ɗɔrɔ-i</del>   | wele > welera           |
| <b>kpeli &gt; kpeli-i</b>   | Á fa n'sebe tu | <del>kpele-i</del>  | belen (ka fen<br>belen) |
| <b>lamɔni &gt; lamɔni-i</b> | Á fa n'sebe tu | <del>lamɔnɔ-i</del> | Laben                   |

Nka niḡ sariya kiri fa arì fɔn na, a wulubalinḡ nafaamaan ki ji tɔnḡ kaan ki faninmwuḡ, **l, r, fa n** kɔɔtɛ, niḡ wulubalinḡ nafaamaan ki i a rapwulu ji-a a jɛḡ wɔ ki sali, n'fani i sebe-ri ninkunḡ miḡ tu :

|          |                |                     |              |
|----------|----------------|---------------------|--------------|
| caraka   | Á fa n'sebe tu | <del>carika</del>   | pegin        |
| baraka   | Á fa n'sebe tu | <del>barika</del>   | baraka       |
| kɔlɔkɔli | Á fa n'sebe tu | <del>kɔlikɔli</del> | Dondon wulen |

**sariya 2:** A pinitate bi wuluju ji wulubalinḡ nafaawɔ kiri jɛḡ, niḡ bataa i sebe-a **n** wu.

Wuludaḡ kiri beɛ ri faninmwuḡ, a pinitate bi wulubalinḡ nafaamaan ki beɛ ji wulukaan ki beɛ ru, wulubalinḡ nafaawɔ wɔ i gban-a niḡ wulukaan ki ra, niḡ birama ki i tɔnpa-a pinitate ru wuluju wu. N'yo ji -a miḡ tu: **mp, mb, nt, nd, nk, ng**, niḡ fa a bishi.

Hali n'namaka paan ki ji tenḡ i mani kiri bataa ru ki, niḡ pinitate wuluju ki i sebe **n** wu wulubalinḡ nafaawɔ kiri jɛḡ miḡ tu:

|         |                |                    |            |
|---------|----------------|--------------------|------------|
| banba   | Á fa n'sebe tu | <del>bamba</del>   | jija       |
| nankɔ   | Á fa n'sebe tu | <del>nankɔ</del>   | nankɔ      |
| kankwuu | Á fa n'sebe tu | <del>kankwuu</del> | kinberekun |
| barinta | Á fa n'sebe tu | <del>barinda</del> | namasa     |

**sariya 3:** *s, ffa sh* i rapwulu ji-a miḡ tu *z,v* niḡ fa *nz* wulubalinḡ nafaamaan pinitate wuluju ki kɔɔtɛ.

**Sariya 10:** Wulukanaḡ nafaamaan ki bataa i tɔnpa-a wulubalinḡ ḡnunnsinaḡ wu, ḡi i ta nakɔ tenḡ wu. A wulukanaḡ tɔri ri ji kila-a wulukanaḡ ki ru, nufaantenḡ i bo-a niḡ ni faninmwuḡ.

Jɔwulu ki i tenḡ taanshe wɔ ri bo-a, niḡ ni i kari :

. Wululakɔtenḡ ; niḡ i n'ji-a tu wulukanaḡ ki kɔ. N'yo bo-a wulukanaḡ ki kɔmaḡ ki ru.

? Nanɔritenḡ; ni i n'ji-a tu nanɔritan wulukanaḡ ki ru. N'yo bo-a wulukanaḡ ki kɔmaḡ ki ru.

! Kaabatenḡ; ḡi i bo-a wulukanaḡ ki kɔmaḡ ki ru, ḡi i n'ji tu kaabatan, walima tu wulubi furumaan i. N'yo bo-a wulukanaḡ ki kɔmaḡ ki ru.

, Nufaantenḡ; A wulukanaḡ ki ji raḡma, niḡ i bo-a wulukanaḡ ki firi fan nwoḡma kalintantɔnḡ ki i so a rufaan i.

; Nafaatenḡ; n'yo wulukanaḡ myeennaanaḡ kiri faninmwuḡ wulukanaḡ sinaḡ ki ciiru. N'yo n'ji-a tu niḡ wulukanaḡ myeennaanaḡ kiri kɔli arimaḡ na ki.

: « » Wululakalitenḡ niḡ fa Koḡ tɔri wulu tenḡ. N'yo bo-a ḡi i n'ji tu niḡ mani ki po-a koḡ tɔri gbe, niḡ fa tu n'po-i ntiḡ tɔnḡ na paan wɔ tu tu ḡi nakali-la miḡ paan ki tɛ.

### 3. SARIYA DAMA YO N'MAḡ JɔWULU BAALINḡ KIRI BI SUN

#### 3.1 Wulukaan seliseli ki jɔwulu ki ru

Nwoḡma ḡi i jɔwulu ki sebe, miḡ kakan-i ḡi i wulu ki yeri ki tagbe ki tɔ. Wulukanaḡ ki bataa i ramɔni-na wulukaan wu. Wulukaan tenḡ walima mwɔɔnna i kila-a tɔnḡ kaan tenḡ ki ru. Wulu ki fɔn tenḡ tenḡ fa a wulukaan paan ye. Jɔwulu ki wɔ ki i ka a :

Á a **nakilitu ka mani ka bishi kiri ra** : A n'ta fa wulubaling bubu ki bo-i wulubaling nafaamaan pinitate bi wɔ sun, á fa **n** fuuli sebe ki, tenɲ pe i sebe-a miɲ tu :

|                   |   |                          |     |                         |
|-------------------|---|--------------------------|-----|-------------------------|
| <b>cinɲ</b><br>ci | + | <b>tɔɲɲ</b><br>den /mɔɔɔ | = > | <b>cintɔɲɲ</b><br>ciden |
| <b>kanɲ</b>       | + | <b>da</b>                | = > | <b>kanda</b>            |
| <b>sen</b>        | + | <b>fura</b>              | = > | <b>sentige</b>          |

## 2.2 Shiya tɔri ru tɔɲɲ kaan shimaan kiri

Miɲ tu n'yo kila-a wulu bataa ru jaan wɔ tɛ, jɔntɔɲɲ kiri shiya tɔri wɔ tɔɲɲ kaan kiri bɛɛ ri shi-i. Niɲ tɔɲɲ kaan kiri mwɔɔnna i kila-a Konfoanwulu, Kpeliwulu niɲ fa Larabuwulu lu.

**sariya 9:** Niɲ tɔɲɲ kaan kiri i sebe Jɔwulu ki ru miɲ tu yiri nama-a jaan wɔ tɛ. Yiri i sebe-a Jɔwulu baaling kiri wu, ɲi i ke Jɔwuu ki sebe sariya kiri wu.

| Konfoan wulu   | kɔɔɔ          | Kpeliwu lu     | kɔɔɔ    | Larabu wulu    | kɔɔɔ    |
|----------------|---------------|----------------|---------|----------------|---------|
| <b>dɔɔɔri</b>  | dɔktɔɔ        | <b>siri</b>    | seli    | <b>alijina</b> | Alijina |
| <b>lanponɲ</b> | ninsɔngɔ<br>n | <b>ladanɲ</b>  | laada   | <b>jaanama</b> | Jaanama |
| <b>lakɔli</b>  | Lakɔli        | <b>nbalifa</b> | mbalifa | <b>baraka</b>  | Baraka  |
| <b>mɛeri</b>   | mɛeri         | <b>kiti</b>    | kiri    | <b>iji</b>     | Iji     |

## Tenɲ kiri bi ki

Wulukanaɲ nafaamaan sebemaɲ ki ru, sariya ri n'maɲ:

Wuludaɲ ki faninmwuɲ, a **s, f, walima sh** ji pinitate wuluju kɔɔtɛ, yiri kali-la miɲ tu **z, v, fa nz**.

Nka niɲ wuluju rapwulumaan ki sebe-a ki. Nka ɲi i sebe-a ka jaan ka tɛ:

|                     |                |                     |                 |
|---------------------|----------------|---------------------|-----------------|
| <b>shinshinbile</b> | Á fa n'sebe tu | <b>shinzhinbile</b> | espèce de guêpe |
| <b>jansu</b>        | Á fa n'sebe tu | <b>janzu</b>        | katanin (segen) |
| <b>kanfaa</b>       | Á fa n'sebe tu | <b>kanvaa</b>       | karita debelen  |

## 2.1.1 Napwulu wɔ i de-a tɔɲɲ kaan kiri ru wulukanaɲ ki ciiru

A wulu ki ji bi-a, waaring bɛɛ ru napwulu i de-a wuluju kiri bɛɛ ri arimaɲ ɲunufumaɲ kiri ru wulukanaɲ ki ru. Niɲ na, sariya bimaan kiri i baarama kwumaɲ sebe.

**Sariya 4:** Gberinaɲ bɛɛ ri i sebe da-a mabi kiri ra yiri i waaci ki ji-ri. Niɲ ni sebe r, n, walima l wu ɲi i keɲe mabi ki rakɔ wulubaling nafaawɔ ki jaan ki. Niɲ ni i sebe-a arɪ namaka jaan ki tɛ : **r, n, walima l**.

Gberinaɲ ni yo n'maɲ, nwɔri i ye-a *jɔwulu mabi kiri ra:-ra* niɲ fa *-ri*. Niɲ *-ra* ki fa niɲ *-ri* ki i rapwulu ji-a **n walima l** ɲi i keɲe mabi ki wulukaan rakɔɔra ki nakɔ wulubaling nafaawɔ ki jaan ki wu :

Yi *-ra* fa *-ri* ki *rapwuluka ki sheeli kwumaɲ* :

|             |                |                          |                                    |
|-------------|----------------|--------------------------|------------------------------------|
| <b>tiri</b> | taga (ka taga) | <b>tiri-ra / tiri-ri</b> | Be taga la + taga li be sen na     |
| <b>pani</b> | bila /labila   | <b>pani-na / pani-ni</b> | Be labila la + labila li be sen na |
| <b>bili</b> | boli (ka boli) | <b>bili-la / bili-li</b> | be boli la + boli li be sen na.    |

**Sariya 5:** Gbering t̄ri ri i ji n'maᅇ nw̄ri i bo-ri t̄o kiri k̄ote j̄eᅇ miᅇ tu : **ra** niᅇ fa **ru**

Niᅇ gbering kiri i rapwulu-la **n walima l** ᅇi i keᅇe t̄o ki wulukaan nak̄ora ki nak̄o wulubaling nafaaw̄o ki paan ki wu.

Niᅇ gbering kiri i sebe-a ari bika paan ki te, miᅇ tu :

|                   |         |                  |                  |
|-------------------|---------|------------------|------------------|
| <b>gb̄e ra</b>    | bolo la | <b>ta ru</b>     | dingen k̄oᅇo     |
| <b>j̄e na</b>     | wugu la | <b>byeni nu</b>  | ntalo fara k̄oᅇo |
| <b>baaling na</b> | kala la | <b>jiring nu</b> | jiri /yiri la    |
| <b>bali la</b>    | bere la | <b>keli lu</b>   | gabugu k̄oᅇo     |

Nka, a finᅇ beᅇ ja ji t̄o ki fa niᅇ gbering ki faninmwuᅇ, **ra** ki fa **ru** ki i sebe ra fa ru hali ȳiri ji bi-a miᅇ tu nu ȳiri rapwulu-maan i.

|                   |                |                              |              |
|-------------------|----------------|------------------------------|--------------|
| <b>keli ki ru</b> | Á fa n'sebe tu | <del>keli</del> <b>ku ru</b> | gabugu k̄oᅇo |
| <b>duᅇ ki ru</b>  | Á fa n'sebe tu | <b>duᅇ ᅇu nu</b>             | daga k̄oᅇo   |

**Sariya 6 :** Wulubaling bubu j̄initate bi w̄o ki i napwulu w̄o de -a a kankanfan wulubaling nafaaw̄o kiri ru, niᅇ ni a sebe ki.

Wulukanḡ ki ciiru, a t̄oᅇ kaan ki beᅇ ji nak̄o-a wulubaling bubu ki wu, a t̄oᅇ kaan t̄ri gban n'na, niᅇ t̄oᅇ kaan ki c̄etu wulubaling nafaaw̄o ki i bi-a miᅇ tu j̄initate wuluju a ji n'jeᅇ miᅇ tu : **mp, mb, nt, nd, ᅇk, ᅇg**. Miᅇ paan ki te, **f, s, sh bi-a miᅇ tu v, z, nz**, wulubaling y ki bi-ri miᅇ tu **j**.

Nka niᅇ wuluju rapwulumaan kiri sebe-a j̄owulu ki ru ki.

Niᅇ na n'yo sebe-a ka paan ka te :

|                 |                |                     |                |
|-----------------|----------------|---------------------|----------------|
| <b>jaᅇ kanᅇ</b> | Á fa n'sebe tu | <del>ja-ᅇkanᅇ</del> | sis̄e /she sen |
| <b>doᅇ pa</b>   | Á fa n'sebe tu | <del>do-mpa</del>   | w̄oᅇo mine     |
| <b>paᅇ da</b>   | Á fa n'sebe tu | <del>pa-nda</del>   | npan fura      |
| <b>jaᅇ ye</b>   | Á fa n'sebe tu | <del>ja-ᅇe</del>    | sis̄e /she kan |

**Sariya 7 :** t̄oᅇ kaan nam̄onimaᅇ ki ri, a t̄oᅇ kaan j̄oᅇo ki ji nak̄o-a wulubaling bubu ki wu, a t̄oᅇ kaan t̄ri da n'na, **n** yo sebe-

A miᅇ ji n'te ᅇi i t̄oᅇ kaan nam̄oni t̄oᅇ kaan mw̄oᅇonna bo maᅇ sun wu, a t̄oᅇ kaan w̄o yo j̄eᅇ ki ru, a niᅇ ji rak̄o-a wulubaling bubu ki wu, t̄oᅇ kaan t̄ri ja da n'na, baaling bubu ki sebe-a kili ki, nka n yo bo-a n'taru miᅇ tu :

|                         |   |                       |     |                           |
|-------------------------|---|-----------------------|-----|---------------------------|
| <b>koᅇ</b><br>m̄oᅇo     | + | <b>bi</b><br>ya /wale | = > | <b>konbi</b><br>m̄oᅇoya   |
| <b>kanᅇ</b><br>du       | + | <b>tiᅇ</b><br>tigi    | = > | <b>kanintᅇ</b><br>dutigi  |
| <b>ᅇuniᅇ</b><br>kunkolo | + | <b>tiᅇ</b><br>faa     | = > | <b>ᅇununtᅇ</b><br>jam̄oᅇo |